

Register your product and get support at

www.philips.com/welcome



EN	User manual	LV	Lietotāja rokasgrāmata
BG	Ръководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
CS	Příručka pro uživatele	RO	Manual de utilizare
ET	Kasutusjuhend	RU	Руководство пользователя
HR	Korisnički priručnik	SK	Príručka užívateľa
HU	Felhasználói kézikönyv	SL	Uporabniški priročnik
KK	Колданушының нускасы	SR	Korisnički priručnik
LT	Vartotojo vadovas	UK	Посібник користувача

HR1572
HR1574
HR1577

PHILIPS

6	7

Specifications are subject to change without notice
© 2014 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

English

1 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance, and save the user manual for future reference.

Warning

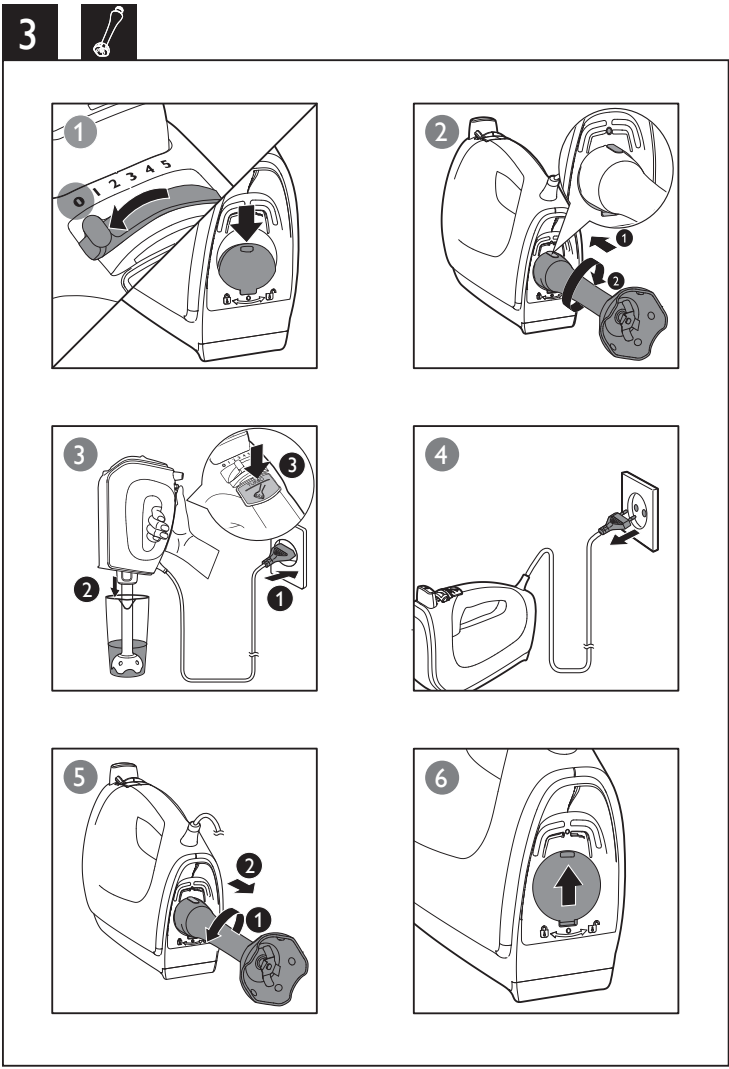
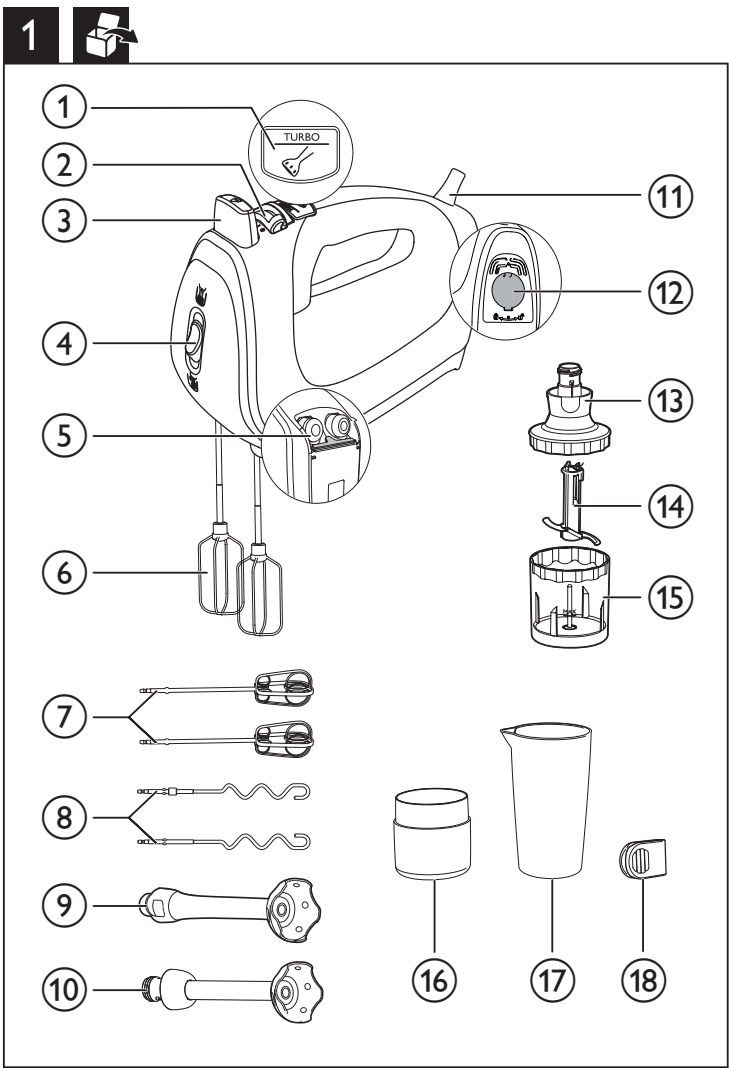
- Do not immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.
- Before you connect the appliance to the power, make sure that the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local power voltage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or metal capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Before you connect the mixer to the mains, insert the beaters into the mixer.
- Before you switch on the appliance, lower the beaters into the ingredients.
- Switch off the appliance and disconnect it from the mains if you leave it unattended and before you assemble, disassemble and clean it and before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.
- Do not touch or insert any object on the gears of the mixer stand, especially when the appliance is in use.

Caution

- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- This appliance is intended for household use only.
- Do not exceed the quantities and processing time indicated in the user manual.
- Do not process more than one batch without interruption. Let the appliance cool down for five minutes before you continue processing.

Note

- Noise level = 85 dB [A]



Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Recycling

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC:

Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

2 Introduction

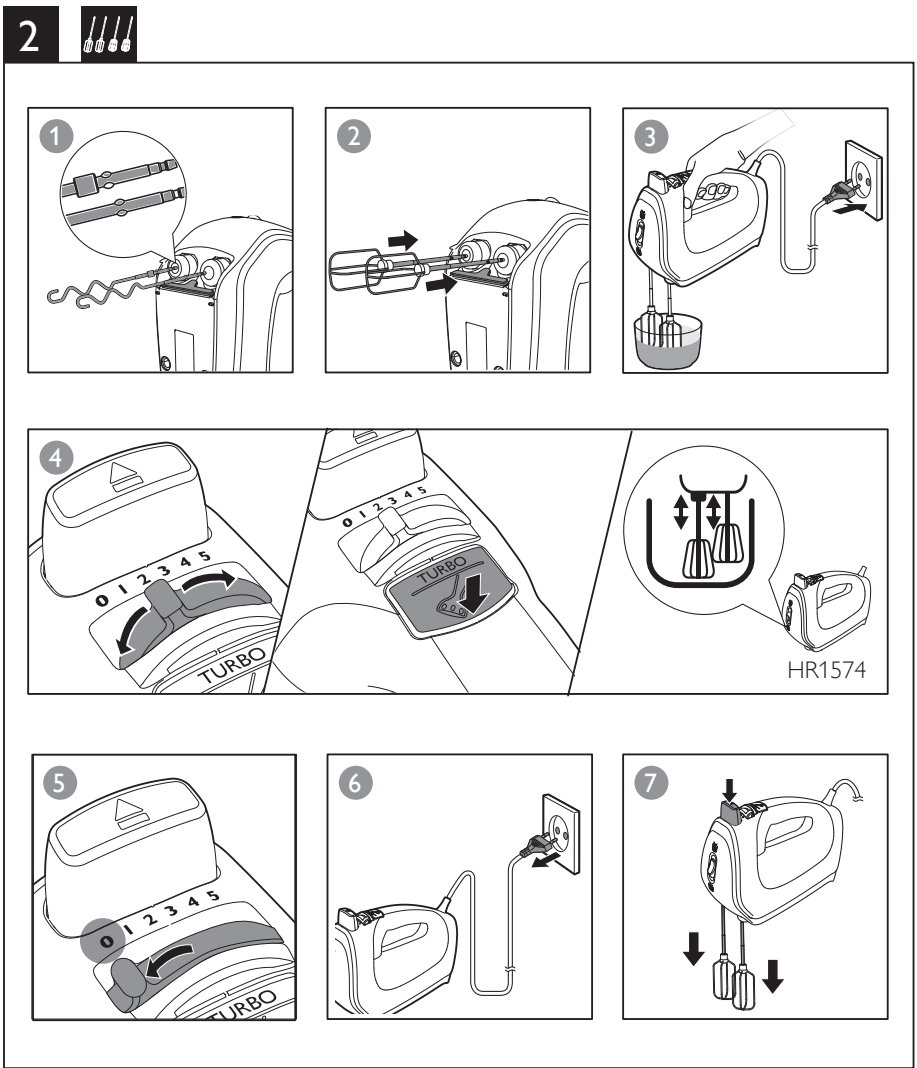
Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

The Philips mixer with bar blender can confidently handle a large variety of ingredients. With the powerful five speeds and turbo, the stainless steel wire beaters/strip beaters and kneading hooks make light work of the toughest dough.

HR1574 is equipped with the innovative FlexiMix system, which allows the beaters and dough hooks to move up and down when they touch the bowl. The two wire beaters/strip beaters (or kneading hooks) move independently of each other, which allows them to adjust to the shape of every bowl. As a result, it is much easier to reach every part of the bowl and to mix all ingredients thoroughly. The FlexiMix system makes the mixer easier to handle and gives you better control over the mixing process.

3 Overview (fig.1)

- Turbo knob**
 - (For the wire beaters/strip beaters/kneading hooks only) Press and hold to increase the speed for a heavy job
 - (For the bar blender only) Press and hold to switch on the bar blender
- Speed control**
 - 0: Switch off the wire beaters/strip beaters/kneading hooks
 - 1 2 3 4 5: Switch on the wire beaters/strip beaters/ kneading hooks and select a proper speed
- Eject button**
 - Press to release the inserted wire beaters/strip beaters/kneading hooks
- FlexiMix switch (HR1574 only)**
 - ☐: FlexiMix off
 - ☑: FlexiMix on
- Door for the wire beaters/strip beaters/kneading hooks**
- Two wire beaters (depending on countries)**
- Two strip beaters (depending on countries)**
- Two kneading hooks**
- Plastic bar blender (HR1572/HR1577 only)**
- Metal bar blender (HR1574 only)**
- Power cord**
- Door for bar blender/chopper**
- Chopper lid (HR1577 only)**
- Chopper blade (HR1577 only)**
- Chopper bowl (HR1577 only)**
- Storage beaker cap (HR1574 only)**
- Storage beaker**
- Cord clip**



Миксер
Миксер
HR1572/20 HR1572/40 HR1574/40 HR1574/50
220-240V~ 50-60Hz 550W

Импортер на территорию России и Таможенного Союза:
ООО «Филипс», Россия, Москва, ул. Сергея Макеева, 13,
тел. +7 495 961 1111

Изготовитель:
"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.",
Туссендиен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
Для бытовых нужд

Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы:
«Филипс» ЖШҚ, Ресей, Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі,
13-үй, тел. +7 495 961 1111

Өндіруші:
"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиен 4, 9206 АД,
Драхтен, Нидерланды

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

4 Using the appliance

Before first use

- Before you use the appliance for the first time, thoroughly clean the parts that come into contact with food.
- Clean the motor unit with a moist cloth.
 - Clean the beaters, kneading hooks, bar blender, and beaker in warm water with some washing-up liquid or in a dishwasher.

Wire beaters/strip beaters/kneading hooks (fig.2)

- Select an appropriate speed, from 1 to 5, to switch on the wire/strip beaters or kneading hooks. To avoid splashing, start mixing at a low speed, and then switch to a higher speed.
 - For a heavy job, press and hold the TURBO button while processing.
 - (For HR1574) To use the FlexiMix function, switch on the FlexiMix Button.
- After use, turn the speed selector to 0, and then unplug the appliance.
- Press to release the wire/strip beaters or kneading hooks.

Tip

- If the door for the wire beaters, strip beaters, or kneading hooks is blocked, close the bar blender door to open it.

Bar blender (fig.3)

- Make sure that the speed selector is turned to 0.
- Open the door for the bar blender.
- Insert the bar blender into the back of the main unit, and then turn it clockwise until the indication on the bar blender and the one on the main unit align.
- Press and hold to switch on the bar blender.
- After blending, unplug the appliance, and then turn the bar blender anticlockwise to release it.
- Close the bar blender door.

Tip

- (For HR1574) You can use the storage beaker cap to hold the accessories before cleaning.

Chopper (fig.4, HR1577 only)

Note

- Be very careful when you handle the blade unit, the blades are very sharp. Be particularly careful when you remove the blade unit from the chopper bowl, when you empty the chopper bowl and during cleaning.
- When chopping soybean, use the maximum quantity (200g) with **TURBO** speed for 5 seconds for best result.
- For frozen beef cube, use the maximum size of 2x2x2 cm when processing.

5		 (MAX)		
		750 g	3 min	5
		750 g	3 min	5
		X3	15 min	5
		750 g	3 min	5
		500 g	3 min	5
		X5	3 min	5
		750 g	3 min	5
		500 g	5 min	5
 (HR1572) (HR1577)		100-200g	30 sec	TURBO
		100-300ml	90 sec	TURBO
		100-300ml	60 sec	TURBO
		100-300ml	60 sec	TURBO
 (HR1574)				
		100 g	5X1sec	TURBO
		120 g	5 sec	TURBO
		20 g	5X1sec	TURBO
		100 g	5X1sec	TURBO
		100 g	20 sec	TURBO
		50 g	5X1 sec	TURBO
 (HR1577)		200 g	5 sec	TURBO

Tip

- If the ingredients stick to the wall of the chopper bowl, loosen them with a spatula.
- Do not process more than 1 batch without interruption. Let the appliance cool down to room temperature before you continue processing.
- Make sure that the speed selector is turned to 0 (off position).
- Insert the chopper into the door.
- Press and hold to switch on the chopper. The speed selector is locked at 0 (off position) and does not work.
- Close the bar blender door after use.

5 Recipe (fig.5)

Spice Bread

- Ingredients:
- 250 g flour
 - 150 g rye flour
 - 250 g honey (cold)
 - 150 g sugar
 - 11 g yeast
 - 4 g cinnamon
 - 50 ml milk
 - 1 egg
- Put the ingredients in a bowl.
 - Select speed 5.
 - Mix the mixture with the wire beaters/strip beaters for 1 minute.
 - Put the bowl with the dough in a warm place for 20 minutes.
 - Press and hold to mix the ingredients for 10 seconds.
 - Bake the spice bread in a baking tin at 180°C for approximately 1 hour.

Tip

- This recipe is extremely demanding on your mixer. Let your mixer cool down to room temperature.

6 Cleaning and storage (fig.6 & 7)

Caution

- Before you clean the appliance or release any accessory, unplug it.

- Clean the motor unit with a moist cloth.
- Clean the beaters, kneading hooks, blending bar, and beaker in warm water (<60°C) with some washing-up liquid or in a dishwasher.
- Store the product in a dry place.

Order accessories

To purchase accessories for this appliance, please visit our website www.philips.com/shop. If you have any difficulties obtaining accessories for your appliance, please contact the Philips Consumer Care Centre in your country.You will find the contact details at www.philips.com/support.

You can order a direct-driven mini chopper (under service code number 3140 039 00211) from your Philips dealer or a Philips service center as an extra accessory for HR1572, HR1574, HR1577. Use the quantities, processing time and speed of the mini chopper for this accessory.

Guarantee and service

If you have a problem, need service, or need information, see www.philips.com/support or contact the Philips Consumer Care Center in your country.The phone number is in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Center in your country, go to your local Philips dealer.

Български

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

Предупреждение

- В никакъв случай не потапяйте задвижващия блок във вода и не го изплаквайте с течаща вода.
- Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали напрежението, показано на дъното на уреда, отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя, негов представител или лица с подобна квалификация с цел да се избегнат опасни ситуации.
- Уредите могат да се използват от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и разбират евентуалните опасности.
- Нагледжайте децата, за да не си играят с уреда.
- Този уред не бива да се използва от деца. Пазете уреда и кабела далеч от достъп на деца.
- Преди да включите миксера в електрическата мрежа, поставете в него бъркалките.
- Преди да включите уреда, потопете бъркалките в продуктите.
- Изключете уреда от копчето и от електрическата мрежа, ако го оставяте без надзор и преди да го сглобявате, разглобявате и почиствате, и преди да сменяте приставки или да докосвате части, които се движат при употреба.
- Не докосвайте остриетата, особено когато уредът е включен в контакта. Ножовете са много остри.
- Ако ножовете заседнат, изключете уреда от контакта, преди да отстраните продуктите, които са ги блокирали.
- Не докосвайте и не бъркайте с предмети в зъбните колела на стойката на миксера, особено когато уредът работи.

Внимание

- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчвани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- Този уред е предназначен само за битови цели.
- Не превишавайте количествата и времената за обработка, посочени в ръководството за потребителя.
- Не обработвайте повече от една порция без прекъсване. Оставете уреда да се охлади за пет минути, преди да продължите работата.

Бележка

- Ниво на шума = 85 dB (A).

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съгласно указанията в това ръководство за потребителя, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

Рециклиране

Продуктът е разработен и произведен от висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и използвани повторно.

Когато видите символа на зачеркнатата кръгла кофа за боклук, прикрепен към продукта, това означава, че продуктът е обхванат от Директива 2002/96/ЕС:

Никога не изхвърляйте този продукт заедно с битовите отпадъци. Информирайте се за местните правила относно разделното събиране на електрически и електронни продукти. С правилното изхвърляне на стария продукт се предотвратяват потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

Въведение

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате от поддръжката, която Philips предлага, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.

Миксерът Philips с пасираща приставка се справя без проблем с голямо разнообразие от продукти. С пет мощни скорости и турбо скорост, лентовите/телените бъркалки от нерждаема стомана и кукиите за месене се справят лесно и с най-твърдото тесто.

HR1574 е снабден с иновационната система FlexiMix, която позволява на бъркалките и кукиите за месене да се движат нагоре и надолу, когато се опират до купата. Двете лентови/телен бъркалки (или кукиите за месене) се движат независимо една от друга, което им позволява да се регулират спрямо формата на всяка купа. В резултат на това е много по-лесно да се достигне навсякъде в купата и да се размесят напълно всички съставки. Системата FlexiMix улеснява използването на миксера и ви дава по-добър контрол върху процеса на миксиране.

Общ преглед (фигура 1)

- ☞ бутон „турбо“**
 - (Само за телени бъркалки/лентови бъркалки/куки за месене) Натиснете и задръжте, за да увеличите скоростта за интензивна обработка
 - (Само за пасиращата приставка) Натиснете и задръжте, за да включите пасиращата приставка

- Регулиране на скоростта**
 - 0** Изключване на телените бъркалки/лентовите бъркалки/кукиите за месене
 - 1 2 3 4 5** Включване на телените бъркалки/лентовите бъркалки/кукиите за месене и избор на подходящата скорост

- ▲ Бутон за изваждане**
 - Натиснете, за да освободите поставените телени бъркалки/лентови бъркалки/куки за месене
- Ключ FlexiMix (само за HR1574)**
 -  FlexiMix вкл.
 -  FlexiMix изкл.
- Отвор за телени бъркалки/лентови бъркалки/куки за месене**
- Две телени бъркалки (в зависимост от страната)**
- Две лентови бъркалки (в зависимост от страната)**
- Две куки за месене**
- Пластмасова пасираща приставка (само за HR1572/HR1577)**
- Метална пасираща приставка (само за HR1574)**
- Захранващ кабел**
- Отвор за пасиращата/кълцашата приставка**
- Капак на кълцашата приставка (само за HR1577)**
- Режещ блок на кълцашата приставка (само за HR1577)**
- Купа на кълцашата приставка (само за HR1577)**
- Капак за кана (само за HR1574)**
- Кана**
- Щипка за кабела**

Използване на уреда

Преди първата употреба

Преди да използвате уреда за пръв път, почистете добре частите, които влизат в контакт с храната.

- Почистете задвижващия блок с влажна кърпа.
- Измийте бъркалките, кукиите за месене, пасиращата приставка и каната с топла вода и малко течен миеш препарат или в съдомиялна машина.

Телени бъркалки/лентови бъркалки/куки за месене (фигура 2)

- Изберете подходяща скорост от 1 до 5, за да включите телените/лентовите бъркалки или кукиите за месене. За да избегнете разпликване, започнете с ниска скорост и след това превключете на по-висока.
 - За интензивна обработка натиснете и задръжте бутона „ТУРБО“  по време на обработката.
 - (За HR1574) За да използвате функцията FlexiMix, включете бутона FlexiMix.
- След употреба завъртете селектора за скорост в положение **0** (изключен) и след това изключете уреда от контакта.
- Натиснете **▲** за да освободите поставените телени/лентови бъркалки или куки за месене.

	Съвет
 	Ако отворите за телени бъркалки, лентови бъркалки или куки за месене е блокиран, затворете отвора за пасиращата приставка, за да го отворите.

Пасираща приставка (фигура 3)

Уверете се, че селекторът на скорост е завъртян на **0** (изключен).

- Отворете отвора за пасиращата приставка.
- Плъхнете пасиращата приставка в задната част на корпуса на уреда и я завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато индикацията върху пасиращата приставка се изравни с тази върху корпуса.
- Натиснете и задръжте , за да включите пасиращата приставка.
- Когато приключите с пасирането, изключете уреда от контакта и завъртете пасиращата приставка обратно на часовниковата стрелка, за да я освободите.
- Затворете отвора за пасираща приставка.

	Съвет
 	(За HR1574) Може да използвате капака на каната, за да поставите в него аксесоарите преди почистване.

Кълцаша приставка (само за HR1577)

	Забележка
 	- Бъдете много внимателни, когато боравите с режещия блок, тъй като ножовете са много остри. Бъдете особено внимателни, когато свалите режещия блок от купата на кълцашата приставка, когато изсипвате купата на приставката, както и при почистване. - Когато сипате сеови зърна, използвайте максималното количество (200 г) и скорост ТУРБО в продължение на 5 секунди, за да постигнете най-добър резултат. - Когато обработвате замразено телешко на кубчета, те трябва да са с максимален размер 2x2x2 см.

	Съвет
 	- Ако по стената на купата на кълцашата приставка поленат продукти, отстранете ги с лопатката. - Не обработвайте повече от една порция без прекъсване. Оставете уреда да истине до стайна температура, преди да продължите работата. - Уверете се, че селекторът на скорост е завъртян на 0 (изключен). - Плъхнете кълцаша приставка в отвора. - Натиснете и задръжте , за да включите кълцашата приставка. Селекторът на скорост е заключен в положение 0 (изключен) и не работи. - След употреба затворете отвора за пасиращата приставка.

5 Рецепта (фигура 5)

Хляб с подправки

Продукти:

- 250 г брашно
- 150 г ръжено брашно
- 250 г мед (студен)
- 150 г захар
- 11 г мая
- 4 г канела
- 50 мл мляко
- 1 яйце

- Поставете продуктите в купа.
- Изберете скорост **5**.
- Минирайте сместа с телените/лентовите бъркалки в продължение на 1 минути.
- Оставете купата с тестото на топло място за 20 минути.
- Натиснете и задръжте  и миксирайте съставките в продължение на 10 секунди.
- Изпечете хляба с подправки във форма за печене при 180°C за около 1 час.

	Съвет
 	Тази рецепта натоварва силно вашия миксер. Оставете миксера да се охлади до стайна температура.

6 Почистване и съхранение (фигура 6)

	Внимание
 	Преди да почистите уреда или да освободите някой от аксесоарите, изключете уреда от контакта.

- Почистете задвижващия блок с влажна кърпа.
- Измийте бъркалките, кукиите за месене, пасиращата приставка и каната с топла вода (<60 °C) и малко течен миеш препарат или в съдомиялна машина.
- Съхранявайте уреда на сухо място.

Поръчване на аксесоари

За да закупите аксесоари за уреда, посетете нашия уеб сайт www.shop.philips.com/service. Ако срещнете затруднения при снабдяването с аксесоари за уреда, обърнете се към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна. Данните за контакт ще намерите на адрес www.philips.com/support.

Можете да поръчате малка кълцаша приставка с директно задвижване (под сервизен номер 3140 039 00211) от утъномощен търговец на Philips или от сервиз на Philips като допълнителен аксесоар за HR1572, HR1574, HR1577. За този аксесоар използвайте количествата и времената и скоростите за обработка за малката кълцаша приставка.

Гаранция и сервиз

Ако имате проблем, нуждаете се от сервизно обслужване или информация, вижте www.philips.com/support или се свържете с Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна. Телефонният номер е посочен в международната гаранционна карта. Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди Philips.

Čeština

Důležité informace

Прѣд použitím přístroje si pečlivě přečtѣte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Upozornění

- Motorovou jednotku nesmíte nikdy ponořit do vody ani mýt pod tekoucí vodou.
- Než přístroj připojíte do elektrické sítě, přesvědčte se, zda napětí uvedené v dolní části přístroje odpovídá napětí ve vaší elektrické síti.
- Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést výrobce, jeho servisní pracovníci nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, abyste předešli možnému nebezpečí.
- Přístroje mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí všem rizikům spojeným s používáním přístroje.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Přístroj nesmějí používat děti. Přístroj a napájecí kabel udržujte mimo dosah dětí.
- Před zapojením mixéru do sítěového napájení zasuňte do mixéru šlehačí metly.
- Před zapnutím přístroje ponořte šlehačí metly do příslušných ingrediencí.
- Pokud přístroj budete nechávat bez dozoru, budete jej sestavovat, rozebírat a čistit, budete měnit příslušenství nebo manipulovat se součástmi, které se při jeho provozu pohybují, přístroj vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- Nedotýkejte se nožů, zejména pokud je přístroj připojen k napájecí síti. Nože jsou velmi ostré.
- Pokud by se nože zablokovaly, nejprve odpojte přístroj ze sítě a pak vyjměte obsah, který zablokování nožů způsobil.
- Do ozubeného ústrojí stojanu mixéru nevkládejte žádné předměty ani se jej nedotýkejte, obzvláště když je přístroj v chodu.

Pozor

- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučeny společností Philips. Použijete-li takové příslušenství nebo díly, pozbyvá záruka platnosti.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.
- Nikdy nepřekračujte množství a doby zpracování potravin uvedené v uživatelské příručce.
- Neprocessingujte více než jednu dávku bez přerušení. Než budete ve zpracování pokračovat, nechte přístroj pět minut vychladnout.

Poznámka

- Hladina hluku = 85 dB (A)

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Recyklace

Výrobek je navržen a vyroben z vysoce kvalitního materiálu a součástí, které lze recyklovat a znovu používat.

Je-li výrobek označen tímto symbolem přeškrtnuté popelnice, znamená to, že se na něj vztahuje směrnice EU 2002/96/ES:

Nevyhazujte tento výrobek do běžného domácího odpadu. Informujte se o místních předpisech týkajících se odděleného sběru elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidací starého výrobku pomůžete předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí.

2 Úvod

Gratulujeme k nákupu a vítáme Vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách www.philips.com/welcome.

Mixér Philips s mixovacími nástavcem dokáže pohodlně zpracovat širokou řadu přísad. Pět výkoných rychlostí, turbo, páskové/drátové šlehačí metly a hnětací háčky z nerezové oceli se postarají o to, že i to nejtěžší těsto pro vás bude hračkou.

Přístroj HR1574 je vybaven inovativním systémem FlexiMix – když se šlehačí metly nebo hnětací háčky dotknou misky, mohou se vysunout nebo zasunout. Protože se obě dvě páskové nebo drátové šlehačí metly (nebo hnětací háčky) pohybují nezávisle na sobě, dokážou se přizpůsobit tvaru každé mísy. Díky tomu se daleko jednodušeji dostanete do všech částí mísy a důkladněj promícháte veškeré přísady. Se systémem FlexiMix se vám bude s mixérem jednodušeji pracovat a můžete mixování lépe ovládat.

3 Přehled (obr. 1)

- ☞ Tlačítko Turbo**
 - (Pouze pro páskové/drátové šlehačí metly nebo hnětací háky) Stisknutím a podržením tlačítka zvýšíte rychlost u náročného zpracování.
 - (Pouze pro mixovací nástavec) Stisknutím a podržením tlačítka zapnete mixovací nástavec.
- Ovládání rychlosti**
 - 0** Vypne páskové/drátové šlehačí metly nebo hnětací háky.
 - 1 2 3 4 5**: Zapne páskové/drátové šlehačí metly nebo hnětací háky a můžete vybrat příslušnou rychlost.
- ▲ Uvolňovací tlačítko**
 - Stisknutím tlačítka uvolníte páskové/drátové šlehačí metly nebo hnětací háky.
- Přepínač funkce FlexiMix (pouze model HR1574)**
 -  Funkce FlexiMix vypnuta.
 -  Funkce FlexiMix zapnuta.
- Dvířka pro páskové/drátové šlehačí metly nebo hnětací háky**
- Dvě drátové šlehačí metly (líší se v jednotlivých zemích)**

- Dvě páskové šlehačí metly (líší se v jednotlivých zemích)**
- Dva hnětací háky**
- Plastový mixovací nástavec (pouze modely HR1572/HR1577)**
- Kovový mixovací nástavec (pouze model HR1574)**
- Napájecí kabel**
- Dvířka pro mixovací nástavec / sekáček**
- Víko sekáčku (pouze model HR1577)**
- Nůž sekáčku (pouze model HR1577)**
- Miska sekáčku (pouze model HR1577)**
- Kryt skladovací nádobky (pouze model HR1574)**
- Skladovací nádobka**
- Svorka kabelu**

Použití přístroje

Před prvním použitím

Před prvním použitím přístroje důkladně očistěte části, které přichází do styku s jídlem.

- Motorovou jednotku čistěte pouze navlhčeným hadříkem.
- Šlehačí metly, hnětací háky, mixovací nástavec a nádobku opláchněte v teplé vodě s prostředkem na umývání nádobí nebo v myčce nádobí.

Drátové/páskové šlehačí metly a hnětací háky (obr. 2)

- Výběrem vhodné rychlosti (1 až 5) zapněte drátové/páskové šlehačí metly nebo hnětací háky.Abyste při míchání nestříkali kolem, začněte mixovat pomaleji a teprve později přepněte na vyšší rychlost.
 - V náročných případech během zpracovávání stiskněte a podržte tlačítko TURBO .
 - (Pouze u modelu HR1574) Chcete-li používat funkci FlexiMix, přepněte tlačítko funkce FlexiMix.
- Po ukončení práce otočte ovladačem rychlosti do polohy **0** (poloha vypnuto) a vytáhněte přístroj ze zásuvky.
- Stisknutím tlačítka **▲** uvolníte páskové/drátové šlehačí metly nebo hnětací háky.

	Tip
 	Pokud jsou zablokovaná dvířka pro páskové/drátové šlehačí metly nebo hnětací háky, otevřete je tím, že zavětíte dvířka pro mixovací nástavec.

Mixovací nástavec (obr. 3)

Ujistěte se, že volič rychlosti je nastavený na polohu **0** (poloha vypnuto).

- Otevřete dvířka pro mixovací nástavec.
- Vložte mixovací nástavec do zadní části hlavní jednotky a poté s ním otáčejte po směru hodinových ručiček do té doby, dokud se označení na mixovacím nástavci a hlavní jednotce nesrovnají.
- Stisknutím a podržením tlačítka  zapněte mixovací nástavec.
- Po dokončení mixování vypojte přístroj ze sítě. Poté otočte mixovací nástavec proti směru hodinových ručiček a tím jej uvolníte.
- Zavěťte dvířka mixovacího nástavce.

	Tip
 	(Pouze u modelu HR1574) Příslušenství můžete před opláchnutím dát do skladovací nádobky.

Sekáček (pouze model HR1577)

	Poznámka
 	- Při manipulaci s nožovou jednotkou buďte opatrní, nože jsou velmi ostré. Zvláštní opatrnost zachovávejte při vyjmání nožové jednotky a obsahu z misky sekáčku a při jejím čištění. - Chcete-li dosáhnout optimálních výsledků při sekání sójových bobů, používejte maximální množství (200 g) a rychlost TURBO po dobu 5 sekund. - Při sekání zmrazených kostek z hovězího masa použijte kostky o maximální velikosti 2 x 2 x 2 cm.

	Tip
 	- Pokud se suroviny zachytí na stěně misky sekáčku, uvolněte je stérkou. - Neprecpávejte více než jednu dávku bez přerušení. Než budete pokračovat, nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu. - Ujistěte se, že volič rychlosti je nastavený na polohu 0 (poloha vypnuto). - Do dvířek vložte sekáček. - Stisknutím a podržením tlačítka  zapnete sekáček. Volič rychlosti je zamknutý v poloze 0 (poloha vypnuto) a nefunguje. - Po použití zavěťte dvířka mixovacího nástavce.

5 Recept (obr. 5)

Kořeněný chleba

Ingredience:

- 250 g mouky
- 150 g žitné mouky
- 250 g medu (vychladiého)
- 150 g cukru
- 11 g kvasnic
- 4 g skořice
- 50 ml mléka
- 1 vejce

- Vložte potraviny do mísy.
- Vyberte rychlost **5**.
- Všechno po dobu jedné minuty promíchejte páskovými nebo drátovými šlehačmi metlami.
- Odložte mísu s těstem na 20 minut na teplé místo.
- Stiskněte a podržte tlačítko  a po dobu 10 sekund míchejte přísady.
- Kořeněný chleba pečte na plechu přibližně jednu hodinu při teplotě 180° C.

	Tip
 	Tento recept klade na váš mixér velké nároky. Nechte mixér zchladnout na pokojovou teplotu.

6 Čištění a skladování (obr. 6)

	Výstraha
---	-----------------

Magyar

1 Fontos!

A készülék első használatа előtt figyelmesen olvassa el а használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

Figyelmeztetés

- Ne mérítse а motoregységet vízbe, és ne öblítse le folyó víz alatt.
- Mielőtt csatlakoztatná а készüléket аz áramforráshoz, ellenőrizze, hogy а készülék alján feltüntetett feszültségérték azonos-e а helyi feszültséggel.
- Ha а hálózati kábel meghibásodott, а kockázatok elkerülése érdekében а gyártó vagy а gyártó szervizképviselője köteles kicserélni.
- А készülékeket csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, és készülékek működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik а készülékek biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.
- Vigyázzon, hogy а gyerekek ne játsszanak а készülékkel.
- А készülékет gyermekek nem használhatják. А készülékет és а vezetékét tartsa gyermekektől távol.
- А mixer hálózatra csatlakoztatása előtt illeszse be а habverőket а készülékbe.
- А készülék bekapcsolása előtt engedje bele а habverőket а hozzávalókba.
- Kapcsolja ki а készüléket és húzza ki а fali aljzatból, ha а készülékет felügyelet nélkül hagyja, összeszerelés, szétszerelés, tisztítás és tartozékcserе közben, valamint amikor а használat közben mozgó részekhez ér.
- Ne nyúljon az aprítókésekhez, ha а készülék csatlakoztatva van. Az aprítókések nagyon élesek.
- Amennyiben а vágókések elakadnak, húzza ki а hálózati csatlakozódugót а dugaljból és vegye ki azt, ami akadályozza а működést.
- Ne érintse meg а mixerállvány fogaskerekeit és ne helyezzen be azok közé semmilyen tárgyat, különösen, amikor а készülék használatban van.

Figyelem

- Ne használjon más gyártótól származó, vagy а Philips által jóvá nem hagyott tartozékot vagy alkatrészt. Ellenkező esetben а garancia érvényét veszti.
- А készülékет kizárólag háztartási használatra tervezték.
- Ne lépje túl а használati útmutatóban feltüntetett mennyiségeket és használati időt.
- Megszakítás nélkül legfeljebb egy adag elkészítéséhez használja а készülékет. А munka folytatása előtt hagyja lehűlni а készülékет 5 перcen át.

Megjegyzés

- Zajszint = 85 dB [A]

Elektromágneses mezők (EMF)

Jelen Philips készülék megfelel аz elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben а használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, а tudomány mai állása szerint а készülék biztonságos.

Újrahasznosítás

Ez а termék kiváló minőségű anyagok és alkatrészek felhasználásával készült, amelyek újrahasznosíthatók és újra felhasználhatók.

А terméken található áthúzott keresek kuka szimbólum azt jelenti, hogy а termék megfelel а 2002/96/EK európai irányelvnek.

Ne kezelje а készülékет háztartási hulladékként. Tájékozdódn az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó helyi törvényekről. А feleslegessé vált készülék helyes kiselejtezésével segít megelőzni а környezet és az emberi egészség károsodását.

2 Bevezetés

А Philips köszönti Önt! Gratulálunk а vásárláshoz! А Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybevételéhez regisztrálja а terméket а www.Philips.com/welcome címen.

А турmixolóval rendelkező Philips mixert bátran használhatja sokféle hozzávaló összedolgozásához. А nagy teljesítménynek (5 sebességfokozat és turbo), а rozsdamentes acélból készült dróthabverőknek/habverőknek és dagasztóhorgoknak köszönhetően а készülék а legerősebb tésztával is könnyűszerrel megbirkózik.

А HR1574 készülék innovatív FlexiMix rendszere gondoskodik arról, hogy а habverők és dagasztóhorgok fel- és lefelé mozogjanak, ha érintkezésbe kerülnek а tállal. А két dróthabverő/habverő (vagy dagasztóhorog) egymástól függetlenül, bármilyen tál alakjához igazodva mozog. Így а тál minden részét sokkal egyszerűbben elérik, és alapos keverést biztosítanak. А FlexiMix rendszernek köszönhetően könnyebb а mixer kezelése, és hatékonyabban működtethető а keverési művelet során.

3 Áttekintés (1. ábra)

- ☞ Turbó gomb**
 - (Csak а dróthabverő/habverő/dagasztóhorog esetében) Benyomva tartásával növelheti а sebességet а nehezebb műveletek során
 - (Csak а турmixoló esetében) Benyomva tartásával bekapcsolhatja а турmixológépet
- Sebességszabályozó**
 - 0: Kikapcsolhatja а dróthabverőket/habverőket/dagasztóhorgokat
 - 1 2 3 4 5:** Bekapcsolhatja а dróthabverőket/habverőket/dagasztóhorgokat, és kiválaszthatja а megfelelő sebességet
- ▲ Kiadó gomb**
 - Megnyomásával а készülék kiadja а behelyezett dróthabverőket/habverőket/dagasztóhorgokat
- FlexiMix kapcsoló (Csak а HR1574 típus esetében)**
 - : FlexiMix funkció kikapcsolva
 - : FlexiMix funkció bekapcsolva
- Nyílás а dróthabverők/habverők/dagasztóhorgok behelyezéséhez/ kivételéhez**
- Két dróthabverő (országfügгő)**
- Két habverő (országfügгő)**
- Két dagasztóhorog**
- Műanyag турmixoló (aprító) (Csak а HR1572/HR1577 típus esetében)**
- Fém турmixoló (aprító) (Csak а HR1574 típus esetében)**
- Hálózati kábel**
- Nyílás а турmixoló/aprítóegységhez**
- Az aprító fedele (csak а HR1577 típusnál)**
- Aprítópenge (csak а HR1577 típusnál)**
- Aprítóedény (csak а HR1577 típusnál)**
- Tárolópohár fedele (Csak а HR1574 típus esetében)**
- Tárolópohár**
- Kábelvezető**

4 А készülék használata

Teendők az első használat előtt

А készülék első használatа előtt alaposan tisztítsa meg az élelmiszerrel érintkezésbe kerülő részeket.

- А motoregységet nedves ruhával tisztítsa.
- А habverőket, dagasztóhorgokat, турmixolót (aprítót) és poharat meleg, mosogatószeres vízben vagy mosogatógéпben tisztítsa meg.

Dróthabverők/habverők/dagasztóhorgok (2. ábra)

- Válassza ki а megfelelő sebességet 1 és 5 között а dróthabverők/habverők/dagasztóhorgok bekapcsolásához. А kifrőccsenés megakadályozásához alacsony sebességen indítsa el а keverést, majd fokozatosan növelje а sebességet.
 - Nehezebb műveletekhez tartsa benyomva а ☞ TURBO gombot használat közben.
 - (А HR1574 típus esetében) А FlexiMix funkció használatához kapcsolja be а FlexiMix gombot.
- Használat után állítsa а sebességfokozatot 0 (kikapcsolt) pozícióra, és а csatlakozódugót húzza ki az aljzatból.
- ▲** gomb megnyomásával а készülék kiadja а behelyezett dróthabverőket/habverőket/dagasztóhorgokat

	Tanács
 	Ha blokkolt а nyílás а dróthabverők/habverők/dagasztóhorgok behelyezéséhez/kivételéhez, nyitásiához zárja be а турmixoló (aprító) ajtaját.

Turmixoló (3. ábra)

Ügyeljen rá, hogy а sebességválasztó 0 (kikapcsolt) pozícióra legyen állítva.

- Nyissa ki а турmixoló (aprító) ajtaját.
- Illeszse be а турmixolót (aprítót) а fő egység hátuljába, majd fordítsa el az óra járásával megegyező irányban, míg az azon és а fő egységen levő jelzés fedésbe nem kerül.
- А турmixoló (aprító) bekapcsolásához tartsa lenyomva а ☞ gombot.
- Mixelés után húzza ki а készüléket, és а турmixoló (aprító) kivételéhez fordítsa azt az óra járásával ellentétes irányba.
- Zárja be а турmixoló (aprító) ajtaját.

	Tanács
 	(А HR1574 típus esetében) А tisztítás előtt а tárolópohár fedelében tarthatja а tartozékokat.

Aprító (csak а HR1577 típusnál)

	Megjegyzés
 	- Az aprítókést rendkívül óvatosan használja, mert а vágóélek igen élesek. Legyen különösen elővigyázatos, amikor eltávolítja az aprítókést а vágóedényből, amikor kiürti а vágóedényt, illetve tisztítja azt. - Szobjabab aprításiakor а legjobb eredmény eléréséhez használja а maximális mennyiséget (200 g) а TURBO sebességgel, legalább 5 másodpercen át. - Fagyasztott marhahús-kockák feldolgozáshoz а maximális méret 2x2x2 cm.

	Tanács
 	- Ha az alapanyagok az aprítóedény falára tapadnak, а spatula segítségével lazítsa fel azokat. - Megszakítás nélkül legfeljebb egy adag elkészítéséhez használja а készülékет. Mielőtt а készülékет újra használná, hagyja lehűlni szobahőmérsékletűre. - Ügyeljen rá, hogy а sebességválasztó 0 (kikapcsolt) pozícióra legyen állítva. - Helyezze az aprítót az ajtóba. - Az aprító bekapcsolásához tartsa lenyomva а ☞ gombot. А sebességválasztó zárolva van а 0 (kikapcsolt) pozícióban és nem működik. - Használat után zárja be а турmixoló ajtaját.

5 Recept (5. ábra)

Fűszeres kenyér

Hozzávalók:

- 250 g liszt
- 150 g rozsliszt
- 250 g méз (hideg)
- 150 g cukor
- 11 g élesztő
- 4 g fahéj
- 50 ml tej
- 1 tojás

- Tegye а hozzávalókat egy tálba.
- Válassza а 5. sebességet.
- Keverje össze а hozzávalókat а dróthabverőkkel/habverőkkel 1 перcen át.
- 20 percre tegye а tálban levő tésztát meleg helyre.
- Tartsa benyomva а ☞ gombot, és keverje а hozzávalókat 10 másodpercen át.
- Süsse meg egy sütőformában а fűszeres kenyeret 180 °C–os hőmérsékleten körülbelül 1 órán át.

	Tanács
 	Ez а recept nagy igénybevételt jelent а mixer számára. Hagyja а készülékет szobahőmérsékletre lehűlni.

6 Tisztítás és tárolás (6. ábra)

	Vigyzat
 	А készülék megtisztítása előtt vegye ki belőle а tartozékokat és húzza ki а hálózatból.

- А motoregységet nedves ruhával tisztítsa.
- А habverőket, dagasztóhorgokat, турmixolót (aprítót) és poharat meleg (<60°С), mosogatószeres vízben vagy mosogatógéпben tisztítsa.
- А készülékет száraz helyen tárolja.

7 Tartozékok rendelése

Ha tartozékokat szeretne vásárolni а készülékhez, látogassa meg weboldalunkat а www.philips.com/shop címen. Ha nehézségei adódnak а készülékhez tartozó alkatrészek beszerzésében, kérjük, vegye fel а kapcsolatot országа Philips vevőszolgálatával. Az ügyfélszolgálat elérhetősége а következő honlapon található: www.philips.com/support.

А HR1572, HR1574, HR1577 készülékhez extra tartozékként közvetlen vezérlésű mini aprító rendelhető а Philips márkakereskedőtől vagy szakszerviztől (3140 039 00211 cikkszámon). Ehhez а tartozékhoz а mini aprítóhoz megadott mennyiségeket, feldolgozási időt és sebességet használja.

8 Jótállás és szerviz

Ha probléma merülne fel а készülékkel, vagy tájékoztatásra van szüksége, látogasson el а www.philips.com/support weboldalra, vagy forduljon а helyi Philips vevőszolgálat munkatársaihoz. А telefonszámot megtalálja а világszerte érvényes garancialevélen. Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon а Philips helyi termékforgalmazójához.

Қазақша

1 Маңызды ақпарат

Құралды қолданар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығып, болашақта анықтама ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Абайлаңыз

- Мотор бөлімін суға салуға немесе оны ағын су астында шаюға болмайды.
- Құралды розеткаға жалғамас бұрын, құралдың астында көрсетілген кернеудің жергілікті розетканың кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Қуат сымы зақымдалған болса, қауіптің алдын алу үшін, оны өндіруші, оның қызмет агенті немесе сол сияқты кәсіби мамандар алмастыруы тиіс.
- Құрылғыларды қауіпсіз пайдалану жөніндегі нұсқаулар беріліп, басқа біреу қадағалаған және құралды пайдалануға қатысты қауіп-қатерлер түсіндірілген жағдайда, осы құрылғыны физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті шектеулі, білімі мен тәжірибесі аз адамдар пайдалана алады.
- Балалардың құралмен ойнауына жол бермеңіз.
- Бұл құрылғыны балаларға пайдалануға болмайды. Құралды және оның сымын балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Миксерді қуат көзіне қоспастан бұрын, бұлғауыштарды миксерге салыңыз.
- Құрылғыны іске қоспастан бұрын, бұлғауыштарды ингредиенттерге батырыңыз.
- Қараусыз қалдыратын болсаңыз және құрастырмастан, бөлшектеместен, тазаламастан және қосалқы құралдарды немесе қолданғанда айналып тұратын бөліктерін алмастырмастан бұрын құрылғыны өшіріп, қаут көзінен ажыратыңыз.
- Пышақтардың жүзін ұстамаңыз (әсіресе құрал қуат көзіне қосулы тұрған кезде). Пышақтар өте өткір.
- Пышақ кептеліп қалған жағдайда, пышаққа тұрып қалған ингредиенттерді алмас бұрын құралды розеткадан ажыратыңыз.
- Миксер тірегінің тісті дөңгелектеріне, әсіресе құрылғы пайдаланылып жатқанда, ешқандай затпен тиіуші немесе салушы болмаңыз.

Ескерту

- Басқа өндірушілер шығарған немесе Philips компаниясы нақты ұсынбаған қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдаланушы болмаңыз. Ондай қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдалансаңыз, құралдың кепілдігі өз күшін жояды.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға арналған.
- Пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілген көлемдер мен өңдеу уақытынан асырмаңыз.
- Токтаусыз бір партиядан артық өңдемеңіз. Өңдеуді жалғастырмас бұрын, құралды бес минут суытып алыңыз.

Ескертпе

- Шу деңгейі = 85 дБ (А)

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге (ЕМФ) қатысты барлық талаптарға сәйкес келеді. Нұсқаулықта көрсетілгендей және ұқыпты қолданылған жағдайда, құралды пайдалану қазіргі ғылыми дәлелдер негізінде қауіпсіз болып табылады.

Қайта өңдеу

Бұл өнім қайта өңдеп, қайта пайдалануға болатын жоғары сапалы материалдар мен бөлшектерден жасалған.

Өнімде үсті сызылған дөңгелекті қымыс жәшігінің белгісі болса, өнім Еуропалық 2002/96/ЕС директивасына кіретінін білдіреді.

Өнімді еш уақытта басқа тұрмыстық қымыспен бірге тастамаңыз. Электр және электрондық өнімдердің бөлек жиналуы туралы жергілікті ережелермен танысыңыз. Ескі өнімді қымысқа дұрыс әдіспен тастау арқылы қоршаған ортаны және адам денсаулығын сақтап қалуға болады.

2 Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолауды толық пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome торабында тіркеніз.

Тұрағышы бар Philips миксері ингредиенттердің көлемді мөлшерін өңдей алады. Қуатты бес жылдамдық және турбо режимі, тот баспайтын болаттан жасалған сымды шайқағыш/бұлғағыш және илегіш ілмектер ең қатты қамырмен істелетін жұмысты оңайлатады.

HR1574 инновациялық FlexiMix жүйесімен жабдықталған, ол ыдысқа иген кезде, шайқағыштар мен қамыр илегіш ілмектерге төмен және жоғары жылжуға мүмкіндік береді. Екі сымды шайқағыш/болат бұлғағыш (немесе илегіш ілмектер) бір бірінен еркін қозғалады, осының арқасында оларды әрбір ыдыстың көлеміне реттеуге болады. Нәтижесінде, ыдыстың әрбір бөлігіне жету және барлық ингредиенттерді мұқият араластыру анағұрлым оңайлайды. FlexiMix жүйесі миксер жұмысын жеңілдетеді және араластыру процесін жақсырақ басқару мүмкіндігін береді.

3 Шолу (1-сурет)

- ☞ Turbo knob (Турбо тетігі)**
 - (Сымды шайқағыштар/бұлғағыштар/илегіш ілмектер үшін ғана) Ауыр жұмыс үшін жылдамдықты арттыру үшін басып тұрыңыз
 - (Тұрағыш үшін ғана) Тұрағышты іске қосу үшін басып тұрыңыз
- Жылдамдықты басқару**
 - 0:** Сымды шайқағыштарды/бұлғағыштарды/илегіш ілмектерді ажыратыңыз
 - 1 2 3 4 5:** Сымды шайқағыштарды/бұлғағыштарды/илегіш ілмектерді іске қосып, тиісті жылдамдықты таңдаңыз
- ▲ Босату түймесі**
 - Бекітілген сымды шайқағыштарды/абұлғағыштарды/илегіш ілмектерді босату үшін басыңыз
- FlexiMix қосқышы (тек HR1574 лгісінде)**
 - : FlexiMix ажырату
 - : FlexiMix қосу
- Сымды шайқағыштар/бұлғағыштар/илегіш ілмектер қақпағы**
- Екі сымды шайқағыш (елдерге байланысты)**
- Екі бұлғағыш (елдерге байланысты)**
- Екі илегіш ілмектер**
- Пластик тұрағыш (тек HR1572 үлгісінде)**
- Металл тұрағыш (тек HR1574 үлгісінде)**
- Қуат сымы**
- Қол блендерге/тұрағышқа арналған есік**
- Тұрағыш қақпағы (тек HR1577 үлгісінде)**
- Тұрағыш пышағы (тек HR1577 үлгісінде)**
- Тұрағыш тостағаны (текHR1577 үлгісінде)**
- Сақтау стаканының қақпағы (тек HR1574 үлгісінде)**
- Сақтау стаканы**
- Қуат сымының қыстырмасы**

4 Құралды пайдалану

Алғаш қолданар алдында

Құрылғыны бірінші рет пайдалану алдында, тағамға тиген бөліктерді мұқият тазалаңыз.

- Моторды дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
- Шайқағыштарды, илегіш ілмектерді, тұрағышты және стаканды ыдыс жуатын сұйықтық қосып, жылы сумен немесе ыдыс жуғышта жууға болады.

Сымды шайқағыштар/бұлғағыштар/илегіш ілмектері (2-сурет)

- Сымды шайқағышты/бұлғағыштарды/илегіш ілмектерді 1 және 5 аралығындағы тиісті жылдамдықта іске қосыңыз. Шашыратпау үшін, араластыруды төменгі жылдамдықтан бастап, жоғарырақ жылдамдықты қосыңыз.
 - Ауыр жұмыс үшін араластырып жатқанда TURBO түймесін ☞ басып тұрыңыз.
 - (HR1574 үлгісі үшін) FlexiMix функциясын пайдалану үшін, FlexiMix түймесін іске қосыңыз.
- Пайдаланған соң, жылдамдық таңдағышты 0 (өшірулі күйіне) күйіне қойып, құрылғыны розеткадан ажыратыңыз.
- Сымды шайқағыштарды/бұлғағыштарды/илегіш ілмектерді босату үшін, ▲ түймесін басыңыз.

	Кеңес
 	Сымды шайқағыштар/бұлғағыштар/илегіш ілмектер қақпағы құлыпталып қалса, оны ашу үшін тұрағышты жабыңыз.

Қол блендері (3-сурет)

Жылдамдық таңдағыш 0 (өшірулі күйіне) күйіне қойылғанын тексеріңіз.

- Қол блендердің есігін ашыңыз.
- Қол блендерді негізгі бөліктің артына кіргізіп, оны қол блендердегі және негізгі бөліктегі көрсеткіш тұраланғанша сағат тілімен бұраныз.
- Қол блендерді іске қосу үшін, ☞ түймесін басып тұрыңыз.
- Араластырып болғаннан кейін, құрылғыны розеткадан ажыратып, қол блендерді сағат тіліне қарсы бұрап босатып алыңыз.
- Қол блендердің есігін жабыңыз.

	Кеңес
 	(HR1574 үлгісінде) Сақтау стаканының қақпағын қосалқы құралдарды тазалау алдында ұстап тұру үшін пайдалануға болады.

Тұрағыш (тек HR1577 үлгісінде)

	Ескертпе
 	- Пышақ бөлігін ұстағанда абайлаңыз, себебі жүздер өте өткір. Тұрағыш тостағаннан пышақ бөлігін алғанда, тұрағыш тостағанын болатқаңда және тазалау кезінде өте абай болыңыз. - Соң брышын ұстағанда, ұздік нәтижеге жету үшін, ең көп мөлшерді (200 г) TURBO жылдамдығымен 5 секунд қолданыңыз. - Мұздағытқан сиыр еті кесеті үшін, өңдеу кезінде ары кетсе 2x2x2 см мөлшерін қолданыңыз.

	Кеңес
 	- Азықтар тұрағыш тостағанының қабырғасына жабысса, оларды күрекшемен түсіріңіз. - Бір шайқағанда бір мөлшерден артық шайқамңыз. Шайқауды жалғастырар алдында құрылғыны бөлме температурасына дейін суытып алыңыз. - Жылдамдық таңдағыш 0 (өшірулі күйіне) күйіне қойылғанын тексеріңіз. - Тұрағышты іскеме кіргізіңіз. - Тұрағышты қосу үшін, ☞ түймесін басып тұрыңыз. Жылдамдық таңдағыш 0 (өшірулі күйіне) күйінде құлыпталып, жұмыс істемейді. - Қолдың болғаннан кейін қол блендері есігін жабыңыз.

5 Рецепт (5-сурет)

Дәмді нан

Азық түрлері:

- 250 г ұн
- 150 г қара бидай ұны
- 250 г бал (салқын)
- 150 г қант
- 11 г ашытқы
- 4 г даршын (корица)
- 50 мл сүт;
- 1 жұмыртқа

- Ингредиенттерді ыдысқа салыңыз.
- 5 жылдамдығын таңдаңыз.
- Қосындыны сымды шайқағышпен/бұлғағышпен 1 минуттай араластырыңыз.
- Қамыр салынған ыдысты жыы жерге 20 минутқа қойыңыз.
- Ингредиенттерді 10 секунд араластыру үшін, ☞ түймесін басып тұрыңыз.
- Дәмді нанды арнайы пішінге салып, 180 °C градуста шамамен 1 сағат пісіріңіз.

	Кеңес
 	Бұл рецепт үшін миксеріңіз өте қажет. Миксерді бөлме температурасына дейін суытыңыз.

6 Тазалау және сақтау (6-сурет)

	Ескерту
 	Құрылғыны тазалау немесе кез келген көмекші құралды босату алдында, оны розеткадан суырыңыз.

Lietuviškai

1 Svarbu

Prieš pradėjami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

Išpėjimas

- Niekada nemerkite prietaiso su varikliu į vandenį, ir neplaukite jo iš čiaupo tekančiu vandeniu.
- Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad prietaiso apačioje nurodyta įtampa sutampa su vietine maitinimo įtampa.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kitaip kyla pavojus.
- Prietaisus gali naudoti asmenys, kurių fiziniai, jutimo ar protiniai gebėjimai yra silpnesni arba kurie neturi patirties ir žinių, su sąlyga, kad jie bus prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir supažindinti su susijusiais pavojais.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Šiuo prietaisu negalima naudotis vaikams. Laikykite prietaisą ir jo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prieš jungdami plaktuvą į elektros tinklą, į plaktuvą įdėkite plaktuvėlius.
- Prieš įjungdami prietaisą panardinkite plaktuvėlius į produktus.
- Jei paliekate prietaisą be priežiūros, prieš jį surinkdami, ardydami, valydami, prieš keisdami priedus arba liesdami judančias dalis, išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laidą iš tinklo.
- Nelieskite asmenų, ypač kai prietaisas prijungtas prie maitinimo lizdo. Asmenys yra labai aštrūs.
- Jei asmenys užstringa, išjunkite prietaisą iš elektros tinklo ir išimkite asmenis blokuojančius elementus.
- Nelieskite plaktuvo stovo krumpliaračio arba neikiškite jokio daikto į jį, ypač tada, kai prietaisas veikia.

Dėmesio

- Nenaudokite jokių priedų ar dalių, pagamintų kitų bendrovių arba nerekomenduojamų „Philips“. Jei naudositės tokiais priedus arba dalis, nebegalios jūsų garantija.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.
- Neviršykite lentelėse nurodytų kiekių ir apdorojimo laiko.
- Negalima be pertraukos apdoroti daugiau nei vieno produkto. Prieš tęsdami darbą leiskite prietaisui atvėsti penkias minutes.

Pastaba

- Triukšmo lygis = 85 dB [A].

Elektromagnetiniai laukai (EMF)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai pagal šiam naudootojo vadove pateiktus nurodymus eksploatuojamas prietaisas, remiantis dabartine moksline informacija, yra saugus naudoti.

Perdirbimas

Gaminys sukurtas ir pagamintas naudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima perdirbti ir naudoti pakartotinai.

Jei matote perbrauktos šiukšlių dėžės su ratukais simboli, pritivirtintą prie produkto, tai reiškia, kad produktui galioja Europos Sąjungos direktyva 2002/96/EB:

Neišmeskite šio produkto su kitomis buitinėmis atliekomis. Sužinokite, kokios vietinės taisyklės taikomos atskiram elektrinių ir elektroninių produktų surinkimui. Tinkamas senų produktų išmetimas padeda išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.

2 Įvadas

Sveikiname įsigius „Philips“ gaminį ir sveiki atvykę! Jei norite pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu www.philips.com/welcome.

„Philips“ plaktuvas su trintuve gali patikimai apdoroti įvairiausius produktus. Galingi penki greičiai ir turbo greitis, nerūdijančio plieno vieliniai arba juostiniai plaktuvėliai ir tešlos kabliai leidžia lengvai apdoroti net ir kiečiausią tešlą.

Plaktuve „HR1574“ įdiegta naujoviška sistema „FlexiMix“, leidžianti plaktuvėliams ir tešlos kabliams judėti aukštyn ir žemyn, jiems prisilietus prie dubens. Du vieliniai arba juostiniai plaktuvėliai (arba tešlos kabliai) juda atskirai vienas nuo kito, todėl jie gali prisitaikyti prie kiekvieno dubens formos. Dėl to galima daug lengviau pasiekti visus dubens kraštus ir kruopščiai išmaišyti visus produktus. Dėl sistemos „FlexiMix“ daug lengviau naudotis plaktuvu ir galima geriau valdyti maišymo procesą.

3 Apžvalga (1 pav.)

- 🌀 **Turbo mygtukas**
 - (tik vieliniams plaktuvėliams, juostiniams plaktuvėliams ir tešlos kabliams) Paspauskite ir laikykite, kad padidėtų greitis atliekant sunkią užduotį.
 - (tik trintuvei) Paspauskite ir laikykite, kad įsijungtų trintuvė.

- 🌀 **Greičio jungiklis**
 - 0: Išjunkite vielinius plaktuvėlius, juostinius plaktuvėlius arba tešlos kablius.
 - 1 2 3 4 5**: Įjunkite vielinius plaktuvėlius, juostinius plaktuvėlius arba tešlos kablius ir pasirinkite reikiamą greitį.

- ⬆️ **Išstūmimo mygtukas**
 - Paspauskite, kad atsilaisvintų įkišti vieliniai plaktuvėliai, juostiniai plaktuvėliai arba tešlos kabliai.

- „FlexiMix“ jungiklis (tik HR1574)**
 - 🌀: „FlexiMix“ funkcija išjungta
 - 🌀: „FlexiMix“ funkcija įjungta

- Anga vieliniams plaktuvėliams, juostiniams plaktuvėliams ir tešlos kabliams**

- Du vieliniai plaktuvėliai (priklauso nuo šalies)**

- Du juostiniai plaktuvėliai (priklauso nuo šalies)**

- Du tešlos kabliai**

- Plastikinė trintuvė (tik HR1572/HR1577)**

- Metalinė trintuvė (tik HR1574)**

- Maitinimo laidas**

- Anga trintuvei / kapokiui**

- Kapoklio dangtelis (tik HR1577)**

- Kapoklio asmenys (tik HR1577)**

- Kapoklio dubuo (tik HR1577)**

- Laikymo puodelio dangtelis (tik HR1574)**

- Laikymo puodelis**

- Laido spaustukas**

4 Prietaiso naudojimas

Prieš pirmąjant pirmą kartą

Prieš pirmąjį prietaiso naudojimą kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liesis su maistu.

- Prietaisą su varikliu nuvalykite drėgna šluoste.
- Plaktuvėlius, tešlos kablius ir trintuvę nuplaukite šiltu vandeniu su indų plovikliu arba indaplovėje.

Vieliniai plaktuvėliai / juostiniai plaktuvėliai / tešlos kabliai (2 pav.)

- Pasirinkite tinkamą greitį, nuo 1 iki 5, kad pradėtų suktis vieliniai arba juostiniai plaktuvėliai arba tešlos kabliai. Kad nesitaškytų, pradėkite maišyti mažu greičiu, o vėliau įjunkite didesnį greitį.
 - Jei sunku maišyti, prietaisui veikiant paspauskite ir laikykite **TURBO** mygtuką 🌀.
 - (modeliui „HR1574“) Jei norite naudotis funkcija „FlexiMix“, įjunkite „FlexiMix“ jungiklį.
- Baigę naudotis prietaisu, greičio jungiklį perjunkite į **0** (išjungimo padėtį), tada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.
- Paspauskite ⬆️ kad atsilaisvintų vieliniai arba juostiniai plaktuvėliai arba tešlos kabliai.

✳️	Patarimas
•	Jei vielinių plaktuvėlių, juostinių plaktuvėlių arba tešlos kablių angos užblokuotos, uždarykite trintuvės angą, kad atsiblokuotų.

Trintuvė (3 pav.)

Įsitikinkite, kad greičio jungiklis nustatytas į **0** (išjungimo padėtį).

- Atidarykite trintuvei skirtą angą.
- Įstatykite trintuvę į angą galinėje prietaiso pusėje, tada sukite ją pagal laikrodžio rodyklę, kol žymė ant trintuvės susilygiuos su žyme ant prietaiso.
- Paspauskite ir laikykite 🌀, kad pradėtų veikti trintuvė.
- Pasinaudoję, išjunkite prietaisą iš elektros tinklo, tada pasukite trintuvę prieš laikrodžio rodyklę, kad ji nusimtų.
- Uždarykite trintuvės angą.

✳️	Patarimas
•	(Modeliui „HR1574“) Nešvarius priedus prieš valymą galite sudėti į laikymo puodelio dangtelį.

Kapoklis (tik HR1577)

☰	Pastaba
•	Būkite ypač atidūs su pjautymo įtaisu – asmenys labai aštrūs. Išimdami pjautymo įtaisą iš kapoklio dubens, ištuštinami kapoklio dubenį ir valydami jį, būkite ypač atidūs.
•	Kad sojų pupelės būtų susmulkintos kuo geriau, naudokite maksimalų kiekį (200 g) pasirinkę TURBO greitį 5 sekundėms.
•	Smulkindami užšaldytos jautienos gabalą, pasirinkite maksimalų 2 x 2 x 2 cm dydį.

✳️	Patarimas
•	Jei produktai prilimpa prie kapoklio dubens sienelių, nuvalykite juos mentele.
•	Negalima be pertraukos apdoroti daugiau nei 1 partijos. Leiskite prietaisui atvėsti iki kambario temperatūros prieš tęsdami darbą.
•	Įsitikinkite, kad greičio jungiklis nustatytas į 0 (išjungimo padėtis).
•	Įstatykite kapokį į angą.
•	Paspauskite ir palaukite 🌀 , kad pradėtų veikti kapoklis. Greičio jungiklis užrakintas padėtyje 0 (išjungimo padėtis) ir neveikia.
•	Panaudoję uždarykite trintuvės angą.

5 Receptas (5 pav.)

Pikantiška duona

Sudėtis:

- 250 g miltų
- 150 g ruginių miltų
- 250 g medaus (šalto)
- 150 g cukraus
- 11 g mielių
- 4 g cinamono
- 50 ml pieno
- 1 kiaušinis

- Sudėkite produktus į dubenį.
- Pasirinkite **5** greitį.
- Maišykite mišinį vieliniais plaktuvėliais arba juostiniais plaktuvėliais 1 minutę.
- Dubenį su tešla padėkite į šiltą vietą, ir laikykite 20 minučių.
- Paspauskite ir palaikykite 🌀 10 sekundžių, kad išsimaišytų produktai.
- Kepkite pikantišką duoną kepinio skardoje 180 °C temperatūroje maždaug 1 valandą.

✳️	Patarimas
•	Šiam receptui ypač reikalingas plaktuvas. Leiskite plaktuvui atvėsti iki kambario temperatūros.

6 Valymas ir laikymas (6 pav.)

!	Atsargiai
•	Prieš valydami prietaisą ar nuimdami bet kurį priedą, išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.

- Prietaisą su varikliu nuvalykite drėgna šluoste.
- Plaktuvėlius, tešlos kablius, trintuvę ir laikymo puodelį nuplaukite šiltu vandeniu (<60 °C) su indų plovikliu arba indaplovėje.
- Gaminį laikykite sausoje vietoje.

7 Priedų užsakymas

Jei norite įsigyti šio prietaiso priedų, apsilankykite mūsų svetainėje adresu www.philips.com/shop. Jėgu turite kokių nors sunkumų įsigyjant priedus prietaisui, prašome kreiptis į savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centrą. Kontaktinę informaciją galite rasti adresu: www.philips.com/support.

Galite užsakyti tiesiogiai valdomą minikapokį (paslaugos kodas 3140 039 00211) iš savo „Philips“ prekybos atstovo arba „Philips“ techninės priežiūros centre kaip papildomą HR1572, HR1574, HR1577 priedą. Naudokite kiekį, apdorojimo laiką ir greitį, tinkamą šiam priedui skirtam kapokiui.

8 Garantija ir techninė priežiūra

Jei iškyla problema arba jei reikia techninio aptarnavimo ar informacijos, žiūrėkite www.philips.com/support arba kreipkitės į „Philips“ klientų aptarnavimo centrą savo šalyje. Telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstiniuke. Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ atstovą.

Latviešu

1 Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju, un saglabājiēt lietošanas instrukciju turpmākai uzzīnai.

Brīdinājums

- Nekādā gadījumā nemērciet motora bloku ūdenī, un neskalojiet to zem krāna.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārliecinieties, vai spriegums, kas norādīts uz ierīces apakšdaļas, atbilst vietējam strāvas spriegumam.
- Ja strāvas vads ir bojāts, tā nomainā jāveic ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai novērstu bīstamību.
- Ierīces var izmantot personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotāļāties mazi bērni.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni. Ierīci un tās elektrības vadu glabājiēt bērniem nepieejamā vietā.
- Pirms pieslēdzat mikseri strāvai, ievietojiet tajā putotājus.
- Pirms ierīces ieslēgšanas nolaidiet putotājus produkto.
- Izlēdziet ierīci no atvienojiet no strāvas, ja atstājat to bez uzraudzības, pirms salikšanas, izjaukšanas, tīrīšanas, kā arī pirms piederumu maiņas vai saskares ar kustīgām detaļām.
- Nepieskarieties asmeņiem, īpaši ja ierīce ir pievienota elektrotīklam. Asmeņi ir ļoti asi.
- Ja asmeņiem ir pielipis pārāk daudz produkta, atvienojiet ierīci no elektrības, pirms izņemt sastāvdaļas, kas nosprostoja asmeņus.
- Nepieskarieties miksera statīva zobratiem un neievietojiet tajos nekādus priekšmetus, jo īpaši, ja ierīce tiek lietota.

Ievēribai

- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kuras Philips nav īpaši ieteicis. Ja izmantojat šāds piederumus vai detaļas, garantija vairs nav spēkā.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai.
- Nepārsniedziet lietošanas instrukcijā norādītos daudzumus un apstrādes laikus.
- Neapstrādājiet vairāk kā vienu porciju bez pārtraukuma. Ļaujiet ierīcei piecas minūtes atdzist, pirms turpināt apstrādi.

Piezīme

- Trokšņa līmenis: Lc = 85 dB [A]

Elektromagnētiskie lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskajiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar šīs rokasgrāmatas instrukcijām, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Otrreizējā pārstrāde

Jūsu produkts ir konstruēts un izgatavots no augstas kvalitātes materiāliem un sastāvdaļām, kuras ir iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti.

Ja redzat pārsvītrotu atkritumu urnas simbolu uz produkta, tas nozīmē, ka uz šo produktu attiecas ES direktīva 2002/96/EK:

Nekad neutilizējiet šo produktu kopā ar pārējiem sadzīves atkritumiem. Lūdzam iepazīties ar vietējiem noteikumiem attiecībā uz elektrisko un elektronisko produktu atsevišķu savākšanu. Pareiza jūsu vecā produkta utilizācija palīdz novērst potenciālo negatīvo ietekmi uz vidi un cilvēka veselību.

2 Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvāto atbalstu, reģistrējiet savu izstrādājumu www.philips.com/welcome.

Philips mikseris ar stieņveida blenderi pārliecinoši tiks galā ar daudz dažādām sastāvdaļām. Ar pieciem ļauidīgiem ātrumiem un turbo režīmu, nerūsējošā tērauda putošanas slotiņām/lāpstiņām un miklas micīšanas āķiem darbs ar vismaģāko mīklu ir viegls.

HR1574 ir aprīkots ar inovatīvo FlexiMix sistēmu, kas ļauj putošanas uzgaļiem un miklas micīšanas āķiem virzīties augšup un lejup, kad tie pieskaras traukam. Divas putošanas slotiņas/lāpstiņas (vai miklas micīšanas āķi) kustās neatkarīgi viens no otra, ļaujot pielāgoties jebkura trauka formai. Tā rezultātā ir daudz vieglāk aizsniegt visas trauka daļas un rūpīgi sajaukt visas sastāvdaļas. FlexiMix sistēma atvieglo darbu ar mikseri un ļauj jums labāk pārvaldīt jaukšanas procesu.

3 Pārskats (1. att.)

- 🌀 **Turbo poga**
 - (Tikai putošanas lāpstiņām/lāpstiņas/miklas micīšanas āķiem). Nospiediet un turiet nospiestu, lai palielinātu ātrumu, veicot smagu darbu
 - (Tikai stieņveida blenderim). Nospiediet un turiet nospiestu, lai ieslēgtu stieņveida blenderi

- Ātruma kontrole**
 - 0**: Izlēdziet putošanas slotiņas/lāpstiņas/miklas micīšanas āķus
 - 1 2 3 4 5**: Ieslēdziet putošanas slotiņas/lāpstiņas/miklas micīšanas āķus un izvēlieties atbilstošu ātrumu

- ▲ Izvirzīšanas poga**
 - Nospiediet, lai noņemtu ievietotās putošanas slotiņas/lāpstiņas/miklas micīšanas āķus

- FlexiMix slēdzis (tikai modelim HR1574)**
 - 🌀 : izslēdziet FlexiMix
 - 🌀 : ieslēdziet FlexiMix

- Atvere putošanas slotiņām/lāpstiņām/miklas micīšanas āķiem**

- Divas putošanas slotiņas (atkarībā no valsts)**

- Divas putošanas lāpstiņas (atkarībā no valsts)**

- Divi miklas micīšanas āķi**

- Plastmasas stieņveida blenderis (tikai modeļiem HR1572/HR1577)**

- Metāla stieņveida blenderis (tikai modelim HR1574)**

- Strāvas padeves vads**

- Stieņveida blendera/smalcinātāja durtiņas**

- Smalcinātāja vāks (tikai modelim HR1577)**

- Smalcinātāja asmens (tikai modelim HR1577)**

- Smalcinātāja trauks (tikai modelim HR1577)**

- Uzglabāšanas mērglāze vāciņš (tikai modelim HR1574)**

- Uzglabāšanas mērglāze**

- Skava vadam**

4 Ierīces lietošana

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi notīriet daļas, kas saskarsies ar pārtikas produktiem.

- Tīriet motora bloku ar mitru drānu.
- Nomazgājiet putošanas uzgaļus, miklas micīšanas āķus, stieņveida blenderi un mērglāzi siltā ūdenī, kam pievienots trauku mazgāšanas līdzeklis, vai trauku mazgājamā mašīnā.

Putošanas slotiņas/putošanas lāpstiņas/miklas micīšanas āķi (2. att.)

- Izvēlieties atbilstošu ātrumu no 1 līdz 5, lai ieslēgtu putošanas slotiņas/lāpstiņas vai miklas micīšanas āķus. Lai izvairītos no šakstīšanās, sāciet jaukšanu ar zemu ātrumu un tad pārslēdziet uz lielāku ātrumu.
 - Ja jāveic sarežģīts apstrādes darbs, apstrādes laikā nospiediet un turiet nospiestu **TURBO** pogu 🌀.
 - (HR1574 modelim). Lai izmantotu FlexiMix funkciju, ieslēdziet FlexiMix pogu.

- Pēc lietošanas pārslēdziet ātruma selektoru pozīcijā **0** (izsl. pozīcija) un pēc tam atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

- Nospiediet ⬆️ lai atlaistu putošanas slotiņas/lāpstiņas vai miklas micīšanas āķus.

✳️	Padoms
•	Ja atvere putošanas slotiņām/lāpstiņām vai miklas micīšanas āķiem ir bloķēta, lai to atvērtu, aizveriet stieņveida blendera atveres vāciņu.

Stieņveida blenderis (3. att.)

Pārliecinieties, ka ātruma selektors ir pozīcijā **0** (izsl. pozīcija).

- Atveriet stieņveida blendera atveres vāciņu.

- Ievietojiet stieņveida blenderi ierīces korpusa aizmugurē un pagrieziet to pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz norāde uz stieņveida blendera ir vienā līmenī ar norādi uz ierīces korpusa.

- Nospiediet un turiet nospiestu 🌀, lai ieslēgtu stieņveida blenderi.

- Pēc jaukšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla un pagrieziet stieņveida blenderi pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, lai to noņemtu.

- Aizveriet stieņveida blendera atveri.

✳️	Padoms
•	(HR1574 modelim). Varat izmantot uzglabāšanas mērglāzes vāciņu, lai pirms tīrīšanas turētu tajā piederumus.

Smalcinātājs (tikai modelim HR1577)

☰	Piezīme
•	Esiet ļoti uzmanīgi, rīkojoties ar asmeņu bloku, jo asmeņi ir ļoti asi. Esiet īpaši uzmanīgi, izņemot asmeņu bloku no smalcinātāja trauka, kad iztukšojat smalcinātāja trauku vai tīrīšanas laikā.
•	Smalcinot sojas pupiņas, 5 sekundes apstrādājiet maksimālo daudzumu (200 g) ar TUR

Polski

1 Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

Ostrzeżenie

- Nie zanurzaj części silnikowej w wodzie ani nie opłukuj pod bieżącą wodą.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sprawdź, czy napięcie podane na spodzie urządzenia jest zgodne z napięciem w domowej instalacji elektrycznej.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, jego wymiany musi dokonać producent, pracownik serwisu lub odpowiednio wykwalifikowana osoba, tak aby uniknąć ewentualnego niebezpieczeństwa.
- Urządzenia mogą być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w zakresie użytkowania tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzeń w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.
- Przed podłączeniem miksera do sieci elektrycznej włącz do niego końcówki do ubijania piany.
- Przed włączeniem urządzenia zanurz końcówki do ubijania piany w składnikach.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od sieci elektrycznej, jeśli nie zamierzasz już z niego korzystać, przed rozpoczęciem montażu, demontażu i czyszczenia, a także przed wymianą akcesoriów lub dotykaniem ruchomych części.
- Nie dotykaj ostrzy, zwłaszcza gdy wtyczka urządzenia jest włożona do gniazdka elektrycznego. Ostrza są bardzo ostre.
- W przypadku zablokowania ostrzy przed usunięciem składników, które je blokują, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
- Nie dotykaj mechanizmu znajdującego się w podstawie miksera ani nie wkładaj do niego żadnych przedmiotów, zwłaszcza gdy urządzenie jest w użyciu.

Uwaga!

- Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów, ani takich, których nie zaleca w wyraźny sposób firma Philips.Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Nie przekraczaj ilości składników ani czasów przygotowania podanych w instrukcji obsługi.
- Nie miksuj bez przerwy więcej niż jednej porcji. Przed ponownym użyciem urządzenia zaczekaj pięć minut na jego schłodzenie.

Uwaga

- Poziom hałasu = 85 dB [A]

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

Recykling

To urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z materiałów oraz komponentów wysokiej jakości, które nadają się do ponownego wykorzystania.

Jeśli produkt został opatrzony symbolem przekreślonego pojemnika na odpady, oznacza to, że podlega on postanowieniom dyrektywy europejskiej 2002/96/WE.

Nigdy nie należy wyrzucać tego produktu wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Należy poznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja starych produktów pomaga zapobiegać zanieczyszczeniu środowiska naturalnego oraz utracie zdrowia.

2 Wstęp

Gratulujemy zakupu i witamy w firmie Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Mikser Philips z końcówką blendera umożliwia przetwarzanie szerokiej gamy składników. Pięć ustawień prędkości z funkcją turbo, wykonane z pasków lub drucików ze stali nierdzewnej końcówki do ubijania piany oraz końcówki do wyrabiania ciasta sprawiają, że przygotowanie nawet najtrudniejszego ciasta staje się przyjemnością.

Mikser HR1574 jest wyposażony w nowatorski system FlexiMix, umożliwiający poruszanie końcówkami do ubijania piany i końcówkami do wyrabiania ciasta w górę i w dół, gdy dotykają one ścianek misy. Dwie wykonane z pasków lub drucików końcówki do ubijania piany (lub końcówki do wyrabiania ciasta) poruszają się niezależnie od siebie, dzięki czemu mogą dopasowywać swoje położenie do kształtu zastosowanego naczynia. W rezultacie dotarcie do każdego miejsca w misce i równomierne wymieszanie wszystkich składników jest o wiele łatwiejsze. System FlexiMix sprawia, że mikser jest łatwiejszy w obsłudze, a mieszanie dokładniejsze.

3 Opis elementów urządzenia (rys. 1)

-  **Pokręto funkcji turbo**
 - (Tylko dla końcówek do ubijania piany wykonanych z pasków lub drucików). Naciśnij i przytrzymaj, aby zwiększyć prędkość podczas intensywnego miksowania.
 - (Tylko dla końcówek blendera). Naciśnij i przytrzymaj, aby włączyć końcówkę blendera.
- Regulacja prędkości**
 - 0: wyłączanie końcówek do ubijania piany wykonanych z pasków/ drucików lub końcówek do wyrabiania ciasta
 - 1 2 3 4 5**: włączanie końcówek do ubijania piany wykonanych z pasków/ drucików lub końcówek do wyrabiania ciasta i wybieranie właściwej prędkości
-  **Przycisk wysuwający**
 - Naciśnij, aby zwolnić włożone końcówki do ubijania piany wykonane z pasków/drucików lub końcówki do wyrabiania ciasta.
- Przełącznik FlexiMix (tylko model HR1574)**
 -  : system FlexiMix wyłączony
 -  : system FlexiMix włączony
- Drzwiczki dla końcówek do ubijania piany wykonanych z pasków/ drucików lub końcówek do wyrabiania ciasta**
- Dwie końcówki do ubijania piany wykonane z drucików (w zależności od kraju)**

- Dwie końcówki do ubijania piany wykonane z pasków (w zależności od kraju)**
- Dwie końcówki do wyrabiania ciasta**
- Plastikowa końcówka blendera (tylko model HR1572/HR1577)**
- Metalowa końcówka blendera (tylko model HR1574)**
- Przewód zasilający**
- Drzwiczki końcówki blendera i rozdrabniacza**
- Pokrywka rozdrabniacza (tylko model HR1577)**
- Ostrze rozdrabniacza (tylko model HR1577)**
- Pojemnik rozdrabniacza (tylko model HR1577)**
- Pokrywka naczynia do przechowywania (tylko model HR1574)**
- Pojemnik do przechowywania**
- Zacisk do przewodu zasilającego**

4 Zasady używania

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem urządzenia dokładnie umyj wszystkie części urządzenia, które stykają się z żywnością.

- Wytrzyj część silnikową wilgotną szmatką.
- Umyj końcówki do ubijania piany, końcówki do wyrabiania ciasta, końcówkę blendera oraz pojemnik w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń lub w zmywarce.

Końcówki do ubijania piany wykonane z pasków/ drucików lub końcówki do wyrabiania ciasta (rys. 2)

- Wybierz odpowiednią prędkość od 1 do 5, aby włączyć końcówki do ubijania piany wykonane z pasków/drucików lub końcówki do wyrabiania ciasta. Aby uniknąć rozbrzyżywania składników, należy zacząć miksowanie od małej prędkości i stopniowo ją zwiększać.
 - W przypadku konieczności intensywnego miksowania naciśnij i przytrzymaj przycisk **TURBO**  podczas miksowania.
 - (Model HR1574) Aby użyć funkcji FlexiMix, włącz przycisk FlexiMix.
- Po zakończeniu korzystania z urządzenia ustaw regulator prędkości w położeniu **0** (wyłączone), a następnie wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
- Naciśnij przycisk  aby zwolnić końcówki do ubijania piany wykonane z pasków/drucików lub końcówki do wyrabiania ciasta.

	Wskazówka
• Jeśli drzwiczki końcówek do ubijania piany wykonane z pasków/drucików lub końcówek do wyrabiania ciasta są zablokowane, zamknij drzwiczki końcówki blendera, aby je otworzyć.	

Końcówka blendera (rys. 3)

Sprawdź, czy regulator prędkości jest ustawiony w położeniu **0** (wyłączone).

- Otwórz drzwiczki końcówki blendera.
- Włóż końcówkę blendera z tyłu jednostki głównej, a następnie przekręcaj ją w prawo, aż wskaźniki na końcówce blendera i jednostce głównej zostaną wyrównane.
- Aby włączyć końcówkę blendera, naciśnij i przytrzymaj przycisk .
- Po zakończeniu miksowania wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego, a następnie przekręć końcówkę blendera w lewo, aby ją odłączyć.
- Zamknij drzwiczki końcówki blendera.

	Wskazówka
• (Model HR1574) Pokrywkę naczynia do przechowywania można używać w celu przechowywania akcesoriów przeznaczonych do czyszczenia.	

Rozdrabniacz (tylko model HR1577)



Uwaga

- Zachowaj ostrożność podczas dotykania części tnącej. Ostrza są bardzo ostre. Zachowaj szczególną ostrożność podczas wymywania części tnącej z pojemnika rozdrabniacza, opróżniania pojemnika oraz czyszczenia.
- Aby uzyskać najlepsze rezultaty podczas rozdrabniania soi, użyj maksymalnej możliwej ilości (200 g) i zastosuj prędkość **TURBO** przez 5 sekund.
- W przypadku rozdrabniania mrożonych kostek wołowiny używaj kostek o wymiarach maks. 2 x 2 x 2 cm.


Wskazówka

- Jeśli składniki pozostaną na ściance pojemnika rozdrabniacza, zbierz je za pomocą łopatk.
- Nie miksuj więcej niż jednej porcji w ramach jednego cyklu pracy blendera. Przed ponownym użyciem urządzenia zaczekaj na jego schłodzenie.
- Sprawdź, czy regulator prędkości jest ustawiony w położeniu **0** (wyłączone).
- Włóż rozdrabniacz w drzwiczki.
- Aby włączyć rozdrabniacz, naciśnij i przytrzymaj przycisk . Regulator prędkości jest zablokowany w pozycji **0** (wyłączone) i nie działa.
- Zamknij drzwiczki końcówki blendera po użyciu.

5 Przepis (rys. 5)

Piernik

Składniki:

- 250 g mąki
- 150 g mąki żytniej
- 250 g miodu (zimnego)
- 150 g cukru
- 11 g drożdży
- 4 g cynamonu
- 50 ml mleka
- 1 jajko

- Włóż składniki do pojemnika.
- Wybierz prędkość **5**.
- Miksuj składniki przez jedną minutę końcówkami do ubijania piany wykonanymi z pasków/drucików.
- Umieść miskę z ciastem w ciepłym miejscu na 20 minut.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez 10 sekund, aby zmiksować składniki.
- Piernik piecz w formie do pieczenia w temperaturze 180°C przez około 1 godzinę.

 Wskazówka

- Wykonanie tego przepisu to duże obciążenie dla miksera. Po zakończeniu pracy zaczekaj godzinę, aż mikser ostygnie.

6 Czyszczenie i przechowywanie (rys. 6)

	Przestroga
• Przed czyszczeniem urządzenia lub odłączeniem jakichkolwiek akcesoriów wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.	

- Wytrzyj część silnikową wilgotną szmatką.
- Umyj końcówki do ubijania piany, końcówki do wyrabiania ciasta, końcówkę blendera oraz pojemnik w ciepłej wodzie (< 60°C) z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń lub w zmywarce.
- Przechowuj produkt w suchym miejscu.

7 Zamawianie akcesoriów

Aby zakupić akcesoria do tego urządzenia, przejdź na stronę www.philips.com/shop. W przypadku problemów z zakupieniem akcesoriów do urządzenia skontaktuj się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta firmy Philips. Dane kontaktowe można znaleźć na stronie www.philips.com/support.

Minirozdrabniacz z napędem bezpośrednim (dostępny pod numerem produktu 3140 039 00211) można zamówić u sprzedawcy produktów firmy Philips lub w centrum serwisowym firmy Philips jako dodatkowe wyposażenie do modeli HR1572, HR1574 i HR1577. W przypadku tej końcówki należy stosować takie same ilości i czasy przygotowania jak dla minirozdrabniacza.

8 Gwarancja i serwis

Jeśli masz problem, potrzebujesz informacji lub usług serwisowych, przejdź na stronę www.philips.com/support lub skontaktuj się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta firmy Philips. Numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej. Jeśli w Twoim kraju nie ma Centrum Obsługi Klienta, zwróć się o pomoc do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Română

1 Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza aparatul și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Avertisment

- Nu introduceți blocul motor în apă și nici nu îl clătiți la robinet.
- Înainte de a conecta aparatul la alimentare, asigurați-vă că tensiunea indicată în partea inferioară a aparatului corespunde tensiunii de alimentare locale.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de producător; reprezentantul său de service sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice pericol.
- Aparatele pot fi utilizate de către persoane care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le prezintă.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a ne asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de către copii. Nu lăsați aparatul și cablul său de alimentare la îndemâna copiilor.
- Înainte de a conecta mixerul la priză, introdu paletele în mixer;
- Înainte de a porni aparatul, coboară paletele în ingrediente.
- Oprește aparatul și deconectează-l întotdeauna de la priză dacă îl lași nesupravegheat și înainte de a-l asambla, dezasambla sau curăța și înainte de a schimba accesorile sau a manevra componentele mobile în timpul utilizării.
- Nu atingeți lamele cuțitului, în special atunci când aparatul este în funcțiune. Lamele cuțitului sunt foarte ascuțite.
- Dacă lamele cuțitului se blochează, scoateți ștecherul din priză înainte de a îndepărta ingredientele care blochează lamele.
- Nu atingeți sau nu introduceți niciun obiect în mecanismul stativului de mixer, în special atunci când aparatul este în uz.

Precauție

- Nu utilizați niciodată accesorii sau componente de la alți producători sau nerecomandate explicit de Philips. Dacă utilizați aceste accesorii sau componente, garanția se anulează.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.
- Nu depășiți cantitățile și timpul de preparare indicate în manualul de utilizare.
- Nu preparați mai mult de o șarjă fără întrerupere. Lăsați aparatul să se răcească timp de cinci minute înainte de a continua prepararea.

Notă

- Nivel de zgomot = 85 dB [A]

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de utilizare, aparatul este sigur, conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

Reciclarea

Produsul dumneavoastră este proiectat și fabricat din materiale și componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate și reutilizate.

Când vedeți simbolul unei pubele cu un X peste ea, aceasta înseamnă că produsul face obiectul Directivei europene CEE 2002/96/EC:

Nu evacuați niciodată acest produs împreună cu gunoii menajer: Vă rugăm să vă informați despre regulamentele locale referitoare la colectarea separată a produselor electrice și electronice. Scoaterea din uz corectă a produselor vechi ajută la prevenirea consecințelor potențial negative asupra mediului și a sănătății umane.

2 Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistență oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome.

Mixerul Philips cu accesorii blender poate prelucra în siguranță o largă varietate de ingrediente. Cu cele patru viteze puternice și cu modul turbo, paletele din sârmă/paletele lamelare și spiralele pentru aluat din oțel inoxidabil vă vor ajuta să preparați chiar și cele mai tari alaturi.

HR1574 este echipat cu sistemul FlexiMix inovator, care le permite paletelor și cârligelor pentru aluat să se miște în plan vertical atunci când ating castronul. Cele două paete din sârmă/palete lamelare (sau spirale pentru aluat) se mișcă independent una față de alta, ceea ce le permite să se adapteze la forma castronului. Astfel, compoziția este mult mai ușor de amestecat uniform în întregul castron. Sistemul FlexiMix face ca mixerul să fie mai ușor de manevrat și oferă un control mai bun asupra procesului de amestecare.

3 Prezentare generală (fig. 1)

-  **Buton rotativ turbo**
 - (Numai pentru paletete din sârmă/paletele lamelare/spiralele pentru aluat) Țineți apăsat pentru a mări viteza în timpul unei operațiuni dificile
 - (Numai pentru accesorii blender) Țineți apăsat pentru a porni accesorii blender
- Control al vitezei**
 - 0**: Opriți paletete din sârmă/paletele lamelare/spiralele pentru aluat
 - 1 2 3 4 5**: Porniți paletete din sârmă/paletele lamelare/spiralele pentru aluat și selectați o viteză adecvată
-  **Buton detașare**
 - Apăsati pentru a elibera paletete din sârmă/paletele lamelare/spiralele pentru aluat introduce
- Comutator FlexiMix (numai pentru HR1574)**
 -  : FlexiMix oprit
 -  : FlexiMix pornit
- Ușiță pentru paletete din sârmă/paletele lamelare/spiralele pentru aluat**
- Două palete din sârmă (în funcție de țară)**
- Două palete lamelare (în funcție de țară)**
- Două spirale pentru aluat**
- Accesorii bender din plastic (numai pentru HR1572/HR1577)**
- Accesorii bender din metal (numai pentru HR1574)**
- Cablul de alimentare**

- Ușă pentru accesorii bender/tocător**
- Capac tocător (numai HR1577)**
- Lamă tocător (numai HR1577)**
- Bol tocător (numai HR1577)**
- Capac bol pentru depozitare (numai HR1574)**
- Bol pentru depozitare**
- Clemă pentru cablu**

4 Utilizarea aparatului

Înainte de prima utilizare

Înainte de a utiliza aparatul pentru prima oară, curățați foarte bine componentele care vin în contact cu alimentele.

- Curățați blocul motor cu o cârpă umedă.
- Curățați paletete, spiralele pentru aluat accesorii blender și bolul în apă caldă cu detergent lichid sau în mașina de spălat vase.

Palete din sârmă/lamelare/spirale pentru aluat (fig. 2)

- Selectați o viteză adecvată, de la 1 la 5, pentru a porni paletete din sârmă/ lamelare sau spiralele pentru aluat. Pentru a evita stropirea, porniți amestecarea la o viteză scăzută și apoi comutați la o viteză mai ridicată.
 - Pentru o operațiune dificilă, Țineți apăsat butonul **TURBO**  în timpul procesării.
 - (Pentru HR1574) Pentru a utiliza funcția FlexiMix, acționați butonul FlexiMix.
- După utilizare, rotiți selectorul de viteză în poziția **0** (poziția oprit) și apoi scoateți aparatul din priză.
- Apăsati  pentru a elibera paletetele din sârmă/lamelare sau spiralele pentru aluat.

 Sugestie

- Dacă este blocată ușița pentru paletete din sârmă, paletete lamelare sau spiralele pentru aluat, închideți ușița pentru accesoriul blender pentru a o deschide.

Accesoriu bender (fig.3)

Asigurați-vă că selectorul de viteză este rotit la **0** (poziția oprit).

- Deschideți ușița pentru accesorii blender.
- Introduceți accesorii blender în partea posterioară a unității principale și apoi rotiți-l în sens orar până când se aliniază indicatorul de pe accesorii blender și cel de pe unitatea principală.
- Pentru a porni accesorii blender, țineți apăsat pe .
- După amestecare, scoateți aparatul din priză și apoi rotiți accesorii blender în sens antiorar pentru a-l elibera.
- Închideți ușița accesoriiu blender.

	Sugestie
• (Pentru HR1574) Puteți utiliza capacul bolului pentru depozitare pentru a apuca accesorile înainte de curățare.	

Tocător (numai HR1577)

Notă

- Aveți foarte multă grijă la manevrarea blocului tăietor; lamele sunt foarte ascuțite. Aveți grijă în special atunci când extrageți blocul tăietor din bolul tocătorului, atunci când golii bolul tocătorului și la curățare.
- Când tocați boabe de soia, utilizați cantitatea maximă (200 g) cu viteza **TURBO** timp de 5 secunde pentru rezultate optime.
- Pentru cuburi de vită congelate, utilizați dimensiunea maximă de 2 x 2 x 2 cm, când procesați.



Sugestie

- Dacă ingredientele se lipesc de peretele castronului, desprindeți-le cu o spatulă.
- Nu procesați mai mult de 1 șarjă fără întrerupere. Lăsați aparatul să se răcească la temperatura camerei înainte de a continua procesarea.
- Asigurați-vă că selectorul de viteză este rotit la **0** (poziția oprit).
- Introduceți tocătorul în ușa.
- Pentru a porni tocătorul, apăsați și țineți apăsat pe . Selectorul de viteză este blocat la **0** (poziția oprit) și nu funcționează.
- Închideți ușa blenderului manual după utilizare.

5 Rețetă (fig.5)

Pâine cu condimente

Ingrediente:

- 250 g făină
- 150 g făină de seacăă
- 250 g miere (rece)
- 150 g zahăr
- 11 g drojdie
- 4 g scorțișoară
- 50 ml de lapte
- 1 ou

- Puneți ingredientele într-un castron.
- Selectați viteza **5**.
- Amestecați compoziția cu paletete din sârmă/paletele lamelare timp de 1 minut.
- Puneți castronul cu aluat într-un loc cald timp de 20 de minute.
- Țineți apăsat  pentru a amesteca ingredientele timp de 10 secunde.
- Coaceți pâinea cu condimente într-o tavă de copt la 180°C timp de aproximativ 1 oră.

 Sugestie

- Această rețetă este extrem de solicitantă pentru mixerul dvs. Lăsați mixerul să se răcească la temperatura camerei.

6 Curățarea și depozitarea (fig.6)

	Precauție
Scoateți aparatul din priză înainte de a-l curăța sau de a elibera orice accesoriu.	

- Curățați blocul motor cu o cârpă umedă.
- Curățați paletete, spiralele pentru aluat și accesorii blender și bolul în apă caldă (<60°C) cu detergent lichid sau în mașina de spălat vase.
- Depozitați produsul într-un loc uscat.

7 Comandați accesorii

Pentru a achiziționa accesorii pentru acest aparat, vizitați site-ul nostru web www.philips.com/shop. Dacă întâmpinați dificultăți în obținerea accesoriiilor pentru aparatul dvs., contactați centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs. Veți găsi detaliile de contact la www.philips.com/support.

Puteți comanda un tocător fin cu mecanism de acționare propriu (sub codul de service 3140 039 00211) de la distribuitorul dvs. Philips sau un centru de service Philips ca accesorii suplimentar pentru modelele HR1572, HR1574, HR1577. Utilizați cantitățile, timpul de procesare și viteza toc

Русский

1 Важная информация

Перед эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Внимание!

- Запрещается погружать блок электродвигателя в воду и промывать его под струей воды.
- Перед подключением прибора к источнику питания убедитесь, что напряжение, указанное на нижней панели прибора, соответствует напряжению местной электросети.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. В целях безопасности замена должна выполняться производителем, сервисным агентом или квалифицированными специалистами.
- Данным прибором могут пользоваться лица с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными и физическими возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями, только под присмотром других лиц или после инструктирования о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Данный прибор не предназначен для детей. Храните прибор и шнур в недоступном для детей месте.

- Перед подключением миксера к розетке установите насадки для взбивания.
- Перед включением прибора погрузите насадки для взбивания в чашу с ингредиентами.
- В случаях когда прибор остается без присмотра, а также перед сборкой, разборкой, очисткой, заменой аксессуаров, и прежде чем прикоснуться к частям, движущимся во время работы, его необходимо выключить и отключить от розетки электросети.
- Не прикасайтесь к ножам, если прибор подключен к электросети. Лезвия очень острые!
- В случае заедания ножевого блока отключите прибор от сети, прежде чем извлечь продукты, препятствующие движению лезвий.
- Запрещается прикасаться или вставлять какие-либо предметы в механизм подставки миксера, особенно во время работы прибора.

Предупреждение

- Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей, не имеющих специальной рекомендации Philips. При использовании таких аксессуаров и деталей гарантийные обязательства теряют силу.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.
- Количество обрабатываемых продуктов и время работы прибора не должны превышать значения, указанные в данном руководстве пользователя.
- Не обрабатывайте несколько порций ингредиентов без перерыва. Перед тем как перейти к обработке следующей партии необходимо охладить прибор в течение пяти минут.

Примечание

- Уровень шума = 85 дБ [A]

Электromагнитные поля (ЭМП)

Данный прибор Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильной эксплуатации в соответствии с инструкциями в данном руководстве прибор абсолютно безопасен в использовании, что подтверждается имеющимися на сегодня научными данными.

Утилизация

Изделие разработано и изготовлено с применением высококачественных деталей и компонентов, которые подлежат переработке и повторному использованию.

Если изделие маркировано знаком с изображением перечеркнутого мусорного бака, это означает, что изделие подпадает под действие директивы Европейского Парламента и Совета 2002/96/EC:

Не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Для утилизации электрических и электронных изделий необходимы сведения о местной системе отдельной утилизации отходов. Правильная утилизация отработавшего изделия поможет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

2 Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте приобретенное устройство на сайте www.philips.com/welcome.

Миксер Philips с насадкой-блендером предназначен для обработки различных ингредиентов. Пять скоростей и турборежим, проволочные и ленточные насадки для взбивания из нержавеющей стали, а также насадки для теста — благодаря этому вы без труда сможете замешивать любое тесто.

Миксер HR1574 оснащен инновационной системой FlexiMix, которая поднимает и опускает насадки для взбивания и насадки для теста при соприкосновении с чашей. Обе проволочные/ленточные насадки для взбивания (или насадки для теста) движатся независимо друг от друга, благодаря чему с миксером можно использовать чашу любой формы. Поэтому теперь вам будет проще обрабатывать продукты во всех частях чаши и тщательно смешивать все ингредиенты. Система FlexiMix делает миксер удивительно удобным в использовании и дает точный контроль над процессом смешивания ингредиентов.

3 Описание (рис.1)

-  **Кнопка «Турбо»**
 - (Только для проволочных/ленточных насадок для взбивания/насадок для теста.) Длительное нажатие увеличивает скорость работы миксера для обработки сложных ингредиентов
 - (Только для насадки-блендера.) Длительное нажатие включает насадку-блендер
- Регулятор скорости**
 - 0**: Отключение миксера при использовании проволочных/ленточных насадок для взбивания/насадок для теста
 - 1 2 3 4 5**: Включение миксера при использовании проволочных/ленточных насадок для взбивания/насадок для теста и выбор нужной скорости
-  **Кнопка отсоединения**
 - Отсоединение вставленных проволочных/ленточных насадок для взбивания/насадок для теста
- Переключатель FlexiMix (только для модели HR1574)**
 - : Система FlexiMix отключена
 - : Система FlexiMix включена

3140 035 36133

-  **Крышка отверстия для проволочных/ленточных насадок для взбивания/насадок для теста**
-  **Два венчика с тонкими спицами (не все страны)**
-  **Две венчика с плоскими спицами (не все страны)**
-  **Две насадки для теста**
-  **Пластиковая насадка-блендер (только для моделей HR1572/HR1577)**
-  **Металлическая насадка-блендер (только для модели HR1574)**
-  **Шнур питания**
-  **Крышка отверстия для насадки-блендера/измельчителя**
-  **Крышка измельчителя (только для модели HR1577)**
-  **Ножевой блок измельчителя (только для модели HR1577)**
-  **Чаша измельчителя (только для модели HR1577)**
-  **Крышка чаши для хранения (только для модели HR1574)**
-  **Чаша для хранения**
-  **Фиксатор шнура**

4 Использование прибора

Перед первым использованием

Перед первым использованием прибора тщательно очистите все части, соприкасающиеся с продуктами питания.

- Для очистки блока электродвигателя используйте влажную тканью.
- Для очистки насадок для взбивания, насадок для теста, насадки-блендера или чаши для хранения поместите их в теплую воду с добавлением небольшого количества жидкого моющего средства или в посудомоечную машину.

Венчики с тонкими/плоскими спицами/крюки для теста (рис.2)

- Установите венчики с тонкими/плоскими спицами/крюки для теста, выберите скорость (от 1 до 5) и включите миксер. Чтобы избежать разбрызгивания, начинайте перемешивание ингредиентов на низкой скорости. Затем включите более высокую скорость.
 - В зависимости от типа ингредиентов можно использовать кнопку TURBO . Нажимайте и отпускайте ее во время работы миксера.
 - (Для модели HR1574.) Для использования функции FlexiMix нажмите кнопку FlexiMix.
- По завершении работы установите переключатель скорости в положение **0** («Выключено») и отключите прибор от электросети.
- Нажмите кнопку , чтобы отсоединить проволочные/ленточные насадки для взбивания или насадки для теста.

	Совет
Если крышка отверстия для проволочных/ленточных насадок для взбивания или насадок для теста заблокирована, то для ее открытия необходимо закрыть крышку отверстия для насадки-блендера.	

Насадка-блендер (рис.3)

Убедитесь, что переключатель скорости установлен в положение **0** («Выключено»).

- Откройте крышку отверстия для насадки-блендера.
- Вставьте насадку-блендер в отверстие на задней панели основного устройства, а затем поверните ее по часовой стрелке, чтобы отметки на насадке-блендере и на основном устройстве совпали.
- Нажмите и удерживайте кнопку , чтобы включить миксер с насадкой-блендером.
- После смешивания отключите прибор от электросети, а затем поверните насадку-блендер против часовой стрелки, чтобы снять ее с устройства.
- Закройте крышку отверстия для насадки-блендера.

	Совет
(Для модели HR1574.) Перед очисткой аксессуары можно поместить в крышку чаши для хранения.	

Измельчитель (только для модели HR1577)

 **Примечание**

- Будьте осторожны при обращении с ножевым блоком. Лезвия очень острые. Будьте особенно осторожны при извлечении ножевого блока из чаши измельчителя, извлечении продуктов из чаши измельчителя и очистке.
- При измельчении соевых бобов обрабатывайте не более 200 г за раз в режиме **TURBO** в течение 5 секунд.
- При обработке говядины размер замороженных кубиков мяса не должен превышать 2 x 2 x 2 см.

	Совет
- Если продукты прилипают к стенкам чаши измельчителя, снимите их лопаточкой. - Не обрабатывайте несколько порций ингредиентов без перерыва. Перед повторным включением прибор должен остыть до комнатной температуры. - Убедитесь, что переключатель скорости установлен в положение 0 ("Выключено"). - Вставьте измельчитель в отверстие. - Нажмите и удерживайте , чтобы включить измельчитель. Переключатель скорости заблокирован в положении 0 ("Выключено") и не работает. - После завершения использования закройте крышку отверстия насадки-блендера.	

5 Рецепт (рис.5)

Хлеб с пряностями

Ингредиенты

- 250 г муки
- 150 г ржаной муки
- 250 г меда (холодного)
- 150 г сахара
- 11 г дрожжей
- 4 г корицы
- 50 мл молока
- 1 яйцо

- Поместите ингредиенты в чашу.
- Выберите скорость **5**.
- Замешивайте массу при помощи проволочных/ленточных насадок для взбивания в течение 1 минуты.
- Поместите чашу с тестом в теплое место на 20 минут.
- Нажмите и удерживайте кнопку , смешивайте ингредиенты в течение 10 секунд.
- Выпекайте хлеб с пряностями в форме для выпечки при температуре 180 °C в течение ок. 1 часа.

	Совет
При приготовлении хлеба по этому рецепту на миксер создается довольно значительная нагрузка. Дождитесь, пока миксер охладится до комнатной температуры.	

Очистка и хранение (рис.6)

	Внимание
Перед очисткой прибора или извлечением любых аксессуаров отключайте его от электросети.	

- Для очистки блока электродвигателя используйте влажную тканью.
- Очищайте венчики, крюки для теста, насадку-блендер и стакан в теплой воде (< 60° C) с добавлением небольшого количества моющего средства или в посудомоечной машине.
- Храните прибор в сухом месте.

7 Заказ аксессуаров

Вы можете приобрести аксессуары для прибора на нашем веб-сайте: www.philips.com/shop. Если у вас возникли вопросы относительно заказа аксессуаров для прибора, обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране. Контактную информацию см. на веб-сайте www.philips.com/support.

В качестве дополнительного аксессуара для моделей HR1572, HR1574, HR1577 в торговой организации Philips или в сервисном центре Philips можно заказать маленький измельчитель с прямым приводом (номер по каталогу: 3140 039 00211). Количество продуктов, время приготовления и скоростной режим для этой насадки соответствует значениям для маленького измельчителя.

8 Гарантия и обслуживание

При возникновении проблемы или необходимости в обслуживании прибора или получении информации посетите веб-сайт www.philips.com/support или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране. Номер телефона указан в гарантийном талоне. Если в вашей стране нет центра поддержки потребителей Philips, обратитесь по месту приобретения изделия.

Slovensky

1 Dôležité

Пред použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na neskoršie použitie.

Varovanie

- Pohonnú jednotku neponárajte do vody ani ju neoplachujte pod tečúcou vodou.
- Kým spotrebič pripojíte k zdroju napájania, uistite sa, že napätie uvedené na jeho spodnej časti zodpovedá napätiu v miestnej elektrickej sieti.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, poskytovateľ servisných služieb výrobcu alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
- Zariadenia môžu byť používané osobami, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Toto zariadenie nesmú používať deti. Zariadenie a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
- Pred pripojením mixéra k elektrickej sieti doň vložte šľahacie metličky.
- Pred zapnutím zariadenia ponorte šľahacie metličky do surovín.
- Ak necháivate zariadenie bez dozoru, prípadne ak ho skladáte, rozkladáte alebo čistíte a tiež pred výmenou či dotýkaním sa častí zariadenia, ktoré sa počas používania pohybujú, najskôr zariadenie vypnite a odpojte ho od siete.
- Nedotýkajte sa čepelí, najmä keď je zariadenie zapojené do siete. Čepele sú mimoriadne ostré.
- Ak sa čepele zaseknú, najskôr odpojte zariadenie zo siete, a potom uvoľnite suroviny, ktoré blokujú čepele.
- Nedotýkajte sa ani neukladajte na ozubené kolieska stojana mixéra žiadne predmety, najmä keď je zariadenie zapnuté.

Upozornenie

- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani súčiastky od iných výrobcov ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporučila. Ak takéto príslušenstvo alebo súčiastky použijete, záruka stráca platnosť.
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.
- Neprekračujte množstvá a časy spracovania uvedené v používateľskej príručke.
- Nespracúvajte viac ako jednu dávku bez prerušenia. Kým budete pokračovať v spracovaní, nechajte spotrebič vychladnúť.

Познámка

- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 85 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič od spoločnosti Philips je v súlade so všetkými normami v spojitosti s elektromagnetickými poľami (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Recykliácia

Pri navrhovaní a výrobe produktu sa použili vysokokvalitné materiály a súčasti, ktoré možno recyklovať a znova využiť.

Produkt označený symbolom preškrtnutého odpadkového koša je v súlade so smernicou EÚ č. 2002/96/EC:

Tento produkt sa nesmie nikdy likvidovať s iným domovým odpadom. Oboznámte sa s miestnymi predpismi pre separovaný zber elektrických a elektronických výrobkov. Správnu likvidáciu použitých produktov pomáhať znížiť potenciálne negatívne následky na životné prostredie a ľudské zdravie.

2 Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips. Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite www.philips.com/welcome.

Mixér Philips s ponorným nástavcom si dokáže poradiť so širokým spektrom príasad. Drôtené/pásové šľahače z nehrdzavejúcej ocele a háky na miesenie s piatimi rýchlostnými nastaveniami a turbo režimom si dokážu s prehľadom poradiť aj s tým najhustejším cestom.

Model HR1574 je vybavený inovatívnym systémom FlexiMix, ktorý umožňuje šľahacie nástavce a háky posúvať pri dotyku misky nahor a nadol. Dva drôtené/pásové šľahacie nástavce (alebo háky na miesenie) sa pohybujú nezávisle od seba, vďaka čomu sa dokážu prispôbiť tvaru každej misy. Vďaka tomu je omnoho jednoduchšie dostať sa do všetkých oblastí misy a precízne zmiešať všetky prísady. Systém FlexiMix zjednodušuje manipuláciu s mixérom a poskytuje vám lepšiu kontrolu nad procesom mixovania.

3 Prehľad (obr. 1)

-  **Gombík Turbo**
 - (Len pre drôtené/pásové šľahacie nástavce/háky na miesenie) Ak chcete pri náročných úlohách zvýšiť výkon, stlačte a podržte toto tlačidlo
 - (Len pre ponorný mixér) Stlačením a podržaním zapnete ponorný mixér
- Regulácia rýchlosti**
 - 0**: Vypnutie drôtené/pásové šľahacie nástavce/háky na miesenie
 - 1 2 3 4 5**: Zapnite drôtené/pásové šľahacie nástavce/háky na miesenie a vyberte vhodnú rýchlosť
-  **Tlačidlo na uvoľnenie nástavcov**
 - Stlačením uvoľnite vložené drôtené/pásové šľahacie nástavce/háky na miesenie
- Spínač FlexiMix (len model HR1574)**
 - : systém FlexiMix vypnutý

- 

- Dvierka pre drôtené/pásové šľahacie nástavce/háky na miesenie**
- Dva drôtené šľahacie nástavce (v závislosti od krajiny)**
- Dva pásové šľahacie nástavce (v závislosti od krajiny)**
- Dva háky na miesenie**
- Plastový ponorný mixér (len model HR1572/HR1577)**
- Kovový ponorný mixér (len model HR1574)**
- Sieťový kábel**
- Otvor pre ponorný mixér/nástavec na sekanie**
- Veko nástavca na sekanie (len model HR1577)**
- Čepeľ nástavca na sekanie (len model HR1577)**
- Nádoba na sekanie (len model HR1577)**
- Veko na odkladaci nádobku (len model HR1574)**
- Odkladacia nádobka**
- Úchytka na kábel**

4 Použitie zariadenia

Pred prvým použitím

Kým spotrebič použijete po prvýkrát, dôkladne vyčistíte súčasti, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami.

- Pohonnú jednotku očistite navhčenou tkaninou.
- Šľahacie nástavce, háky na miesenie, ponorný mixér a pohárik umyte v teplej vode s prídavkom saponátu alebo v umývačke na riad.

Drôtené šľahacie nástavce/pásové šľahacie nástavce/háky na miesenie (obr. 2)

- Vyberte vhodnú rýchlosť, od 1 do 5, čím zapnete drôtené/pásové šľahacie nástavce alebo háky na miesenie. Ak chcete zabrániť výsplechovaniu prísad, začinite mixovať pri nízkej rýchlosti a postupne prechádzajte na vyššiu rýchlosť.
 - Pri náročných úlohách stlačte a podržte počas spracovania tlačidlo TURBO .
 - (Pre model HR1574) Ak chcete použiť funkciu FlexiMix, zapnite tlačidlo FlexiMix.
- Po použití otočte volič rýchlosti do polohy **0** (vypnuté) a potom spotrebič odpojte od siete.
- Stlačením  uvoľnite drôtené/pásové šľahacie nástavce alebo háky na miesenie.

	Tip
Ak sú dvierka pre drôtené/pásové šľahacie nástavce alebo háky na miesenie zablokované, otvorte ich zatvorením dvierok na ponorný mixér.	

Ponorný mixér (obr. 3)

Uistite sa, že volič rýchlosti je otočený do polohy **0** (vypnuté).

- Otvorte dvierka pre ponorný mixér.
- Ponorný mixér vložte do zadnej časti hlavnej jednotky a potom ho otáčajte v smere hodinových ručičiek, kým sa značka na ňom nezarovná so značkou na hlavnej jednotke.
- Stlačením a podržaním tlačidla  zapnite ponorný mixér.
- Po mixovaní odpojte spotrebič zo siete a potom ponorný mixér otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, čím ho uvoľníte.
- Zavrite dvierka ponorného mixéra.

	Tip
(Pre model HR1574) Veko odkladacieho pohárika môžete použiť na odloženie príslušenstva pred umývaním.	

Nástavec na sekanie (len model HR1577)

 **Poznámka**

- Pri manipulácii s nástavcom s čepeľami buďte veľmi opatrní. Čepele sú veľmi ostré. Obzvlášť opatrni buďte pri vyberaní nástavca s čepeľami z nádoby na sekanie, vyprázdňovaní nádoby na sekanie a počas čistenia.
- Na dosiahnutie najlepších výsledkov pri sekaní sójových bôbov použite maximálne množstvo (200 g) a spracujte ich pri rýchlosti **TURBO** po dobu 5 sekúnd.
- Pri spracovaní mrazených kuskov hovädziny použite kocky s maximálnou veľkosťou 2 x 2 x 2 cm.

	Tip
- Ak sa suroviny zachytia na stenách nádoby, uvoľnite ich pomocou stierky. - Nespracúvajte viac ako 1 dávku bez prerušenia. Pred ďalším spracovávaním nechajte zariadenie vychladnúť na izbovú teplotu. - Uistite sa, že volič rýchlosti je otočený do polohy 0 (vypnuté). - Nástavec na sekanie zasuňte do príslušného otvoru. - Stlačením a podržaním gombíka  zapnite nástavec na sekanie. Volič rýchlosti je uzamknutý v polohe 0 (vypnuté) a nefunguje. - Po použití zatvorte otvor pre ponorný mixér.	

5 Recept (obr. 5)

Korenistý chlieb

Zloženie:

- 250 g múky
- 150 g ražnej múky
- 250 g medu (studeného)
- 150 g cukru
- 11 g drożdžia
- 4 g škoric
- 50 ml mlieka
- 1 vajce

- Do misy vložte suroviny.
- Vyberte rýchlosť **5** > .
- Zmes mixujte pomocou drôtených/párových šľahacích nástavcov 1 minútu.
- Misku s cestom odložte na teplé miesto na 20 minút.
- Stlačte a podržte gombík  a mixujte prísady 10 sekúnd.
- Korenistý chlieb pečte vo forme na pečenie približne 1 hodinu pri teplote 180 °C.

	Tip
Tento recept je mimoriadne náročný pre váš mixér. Nechajte mixér vychladnúť na izbovú teplotu.	

6 Čistenie a odkladanie (obr. 6)

	Výstraha
Kým začnete spotrebič čistiť alebo opájať príslušenstvo, odpojte ho od siete.	

1 Важлива інформація

Перед використанням пристрою уважно прочитайте цей посібник користувача та зберігайте його для майбутньої довідки.

Увага!

- Ні в якому разі не занурюйте блок двигуна у воду і не мийте його під краном.
- Перед тим як під'єднувати пристрій до мережі, перевірте, чи напруга, вказана на дні пристрою, збігається із напругою у мережі.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його повинен замінити лише виробник, його сервісний агент або кваліфікована особа.
- Пристроями можуть користуватися особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Цим пристроєм не можна користуватися дітям. Тримайте пристрій і шнур подалі від дітей.
- Перед тим як під'єднувати міксер до мережі, встановіть вінчики у міксер.
- Перед тим як вмикати пристрій, опустіть вінчики у продукти.
- Вимикайте та від'єднайте пристрій від мережі, якщо залишаєте його без нагляду або перш ніж зібрати, розібрати та почистити, а також перед зміною приладдя чи доступу до частин, які рухаються під час використання.
- Не торкайтеся ножів, особливо коли пристрій під'єднано до мережі. Вони дуже гострі.
- Якщо до ножів прилипають продукти, перед тим як чистити ножі, витягніть штекер із розетки.
- Не торкайтеся і не вставляйте в механізм підставки міксера жодних предметів, особливо коли пристрій працює.

Увага

- Не використовуйте приладдя чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання такого приладдя чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.
- Не перевищуйте кількість продуктів і тривалість обробки, вказані в посібнику користувача.
- Не обробляйте без перерви більше, ніж одну порцію. Перед тим як продовжити обробку, давайте пристрою охолонути протягом 5 хвилин.

Примітка

- Рівень шуму = 85 дБ [A]

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає всім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації відповідно до інструкцій, поданих у цьому посібнику користувача.

Утилізація

Виріб виготовлено з високоякісних матеріалів і компонентів, які можна переробити та використовувати повторно.



Позначення у вигляді перекресленого контейнера для сміття на виробі означає, що на цей виріб поширюється дія Директиви Ради Європи 2002/96/EC:

Не утилізуйте цей виріб з іншими побутовими відходами. Дізнайтеся про місцеву систему розділеного збору електричних та електронних пристроїв. Належна утилізація старого пристрою допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.



2 Вступ

Вітаємо вас із покупкою і ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Міксер Philips із насадкою блендера дозволяє впевнено обробляти різноманітні продукти. П'ять режимів швидкості, кнопка «турбо», дротяні вінчики, стрічкові вінчики та замішувачі для тіста з нержавіючої сталі дозволяють легко замісити навіть найгустіше тісто.

Міксер HR1574 обладнано інноваційною системою FlexiMix, яка дозволяє вінчикам і замішувачам для тіста рухатися вгору та вниз, коли вони торкаються чаші. Два дротяні/стрічкові вінчики (або замішувачі для тіста) рухаються незалежно один від одного, що дозволяє їм пристосовуватися до форми чаші. Це значно спрощує доступ до кожної частини чаші та забезпечує ретельне перемішування всіх продуктів. Система FlexiMix полегшує використання міксера та гарантує кращий контроль за процесом обробки.

3 Огляд (мал. 1)

① Кнопка «турбо»

- (Лише для дротяних вінчиків, стрічкових вінчиків і замішувачів для тіста). Натискайте та утримуйте для збільшення швидкості в разі виконання важких завдань
- (Лише для насадки блендера). Натискайте та утримуйте для увімкнення насадки блендера

② Регулятор швидкості

- 0: вимкнення дротяних/стрічкових вінчиків/замішувачів для тіста
- 1 2 3 4 5: увімкнення дротяних/стрічкових вінчиків/замішувачів для тіста та вибір відповідної швидкості

③ Кнопка виймання

- Натискайте для виймання дротяних/стрічкових вінчиків/замішувачів для тіста

④ Перемикач FlexiMix (лише HR1574)

- : вимкнення функції FlexiMix
- : увімкнення функції FlexiMix

⑤ Дверцята для дротяних/стрічкових вінчиків/замішувачів для тіста

⑥ Два дротяні вінчики (залежно від країни)

⑦ Два стрічкові вінчики (залежно від країни)

⑧ Два замішувачі для тіста

⑨ Пластикові насадки блендера (лише HR1572/HR1577)

⑩ Металева насадка блендера (лише HR1574)

⑪ Кабель живлення

⑫ Дверцята для насадки блендера/подрібнювача

⑬ Кришка подрібнювача (лише HR1577)

⑭ Ніж подрібнювача (лише HR1577)

⑮ Чаша подрібнювача (лише HR1577)

⑯ Кришка чаші для зберігання (лише HR1574)

⑰ Чаша для зберігання

⑱ Затискач для шнура

4 Застосування пристрою

Перед першим використанням

Перед першим використанням пристрою добре почистіть частини, які контактуватимуть із їжею.

- 1 Блок двигуна почистіть вологою ганчіркою.
- 2 Мийте вінчики, замішувачі для тіста, насадку блендера і чашу в теплій воді з миючим засобом або в посудомийній машині.

Дротяні вінчики/стрічкові вінчики/замішувачі для тіста (мал. 2)

- 1 Виберіть відповідну швидкість від 1 до 5, щоб увімкнути дротяні/стрічкові вінчики або замішувачі для тіста. Для запобігання розбризкуванню починайте змішувати на малій швидкості, а потім збільшуйте швидкість.
 - Для виконання важкого завдання під час обробки натисніть та утримуйте кнопку **TURBO** .
 - Щоб користуватися функцією **FlexiMix**, натисніть кнопку **FlexiMix** (для HR1574).
- 2 Після використання поверніть регулятор швидкості в положення **0** (положення вимкнення) та від'єднайте пристрій від мережі.
- 3 Натисніть , щоб вийняти дротяні/стрічкові вінчики або замішувачі для тіста.

Порада

- Якщо дверцята для дротяних вінчиків, стрічкових вінчиків або замішувачів для тіста заблоковано, закрийте дверцята для насадки блендера, щоб відкрити їх.

Насадка блендера (мал. 3)

Поверніть регулятор швидкості в положення **0** (положення вимкнення).

- 1 Відкрийте дверцята для насадки блендера.
- 2 Від'єднайте насадку блендера до задньої частини пристрою і повертайте її за годинниковою стрілкою, поки позначка на ньому не вирівняється із позначкою на пристрої.
- 3 Натисніть та утримуйте , щоб увімкнути насадку блендера.
- 4 Закінчивши роботу, від'єднайте пристрій від електромережі та поверніть насадку блендера проти годинникової стрілки, щоб вийняти її.
- 5 Закрийте дверцята для насадки блендера.

Порада

- Кришку чаші для зберігання можна використовувати для розміщення аксесуарів перед тим, як їх очистити (для HR1574).

Подрібнювач (лише HR1577)

Примітка

- Будьте дуже обережні під час користування ріжучим блоком, адже його леза дуже гострі. Будьте особливо обережні, коли виймаєте ріжучий блок із чаші подрібнювача, коли спорожнюєте чашу подрібнювача і під час чищення.
- Для найкращих результатів подрібнення соєвих бобів використовуйте максимальну кількість (200 г) із швидкістю **TURBO** протягом 5 секунд.
- Для заморожених кубиків яловичини використовуйте під час обробки максимальний розмір 2x2x2 см.

Порада

- Якщо продукти прилипають до стінок чаші подрібнювача, почистіть їх за допомогою лопатки.
- Не обробляйте без перерви більше, ніж 1 порцію. Перед тим як продовжити роботу, дайте пристрою охолонути до кімнатної температури.
- Поверніть регулятор швидкості в положення **0** (положення вимкнення).
- Вставте подрібнювач у дверцята.
- Щоб увімкнути подрібнювач, натисніть та утримуйте . Регулятор швидкості заблоковано в положенні **0** (положення вимкнення) і він не працює.
- Закрийте дверцята для насадки блендера після використання.

5 Рецепт (мал. 5)

Хліб зі спеціями

Інгредієнти:

- 250 г борошна
- 150 г житнього борошна
- 250 г меду (холодного)
- 150 г цукру
- 11 г дріжджів
- 4 г кориці
- 50 мл молока
- 1 яйце

- 1 Покладіть продукти у чашу.
- 2 Виберіть швидкість **5**.
- 3 Перемішайте суміш за допомогою дротяних/стрічкових вінчиків протягом 1 хвилини.
- 4 Поставте чашу з тістом у тепле місце на 20 хвилин.
- 5 Натисніть та утримуйте  для змішування продуктів протягом 10 секунд.
- 6 Випікайте хліб зі спеціями у формі для випікання за температури 180 °C приблизно 1 годину.

Порада

- Продукти для приготування цієї страви змішуються дуже важко. Дайте міксеру охолонути до кімнатної температури.

6 Чищення та зберігання (мал. 6)

Увага!

- Перед тим як очистити пристрій або вийняти аксесуари, від'єднайте його від мережі.

- 1 Блок двигуна почистіть вологою ганчіркою.
- 2 Мийте вінчики, замішувачі для тіста, насадку блендера і чашу в теплій воді (<60 °C) з миючим засобом або в посудомийній машині.
- 3 Поставте пристрій у сухому місці.

7 Замовлення аксесуарів

Щоб придбати приладдя для цього пристрою, відвідайте наш веб-сайт www.philips.com/shop. Якщо у Вас виникли проблеми із придбанням аксесуарів для цього пристрою, зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні. Контактну інформацію можна знайти на веб-сайті www.philips.com/support.

Міні-подрібнювач (доступний за сервісним кодом 3140 039 00211) можна замовити в дилера Philips чи сервісному центрі Philips як додаткове приладдя для моделей HR1572, HR1574, HR1577. Дотримуйтеся вказаної кількості продуктів, тривалості та швидкості роботи міні-подрібнювача для цього приладдя.

8 Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація чи обслуговування або ж виникла проблема, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support чи зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у своїй країні. Номер телефону можна знайти на гарантійному талоні. Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.